



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod
取付説明書

装配手册

Инструкция по монтажу

Asennusohje

Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

Design and specifications subject to change without notice.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones respecto al volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Reservado o direito a alterações do material fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo zmian zakresu dostawy.

Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.

仕様および内容は予告なく変更する場合があります。

供货范围可能发生改变。

Возможны изменения кекта поставки.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen toimituslaajuuteen.

Trenngitter

Partition grille

Filet de séparation

Rejilla de separación

Griglia di separazione

Roosterafscheiding

Lastskyddsnät

Rede de separação

Kratka oddzielająca

Dělicí mřížka

パーティショングリル

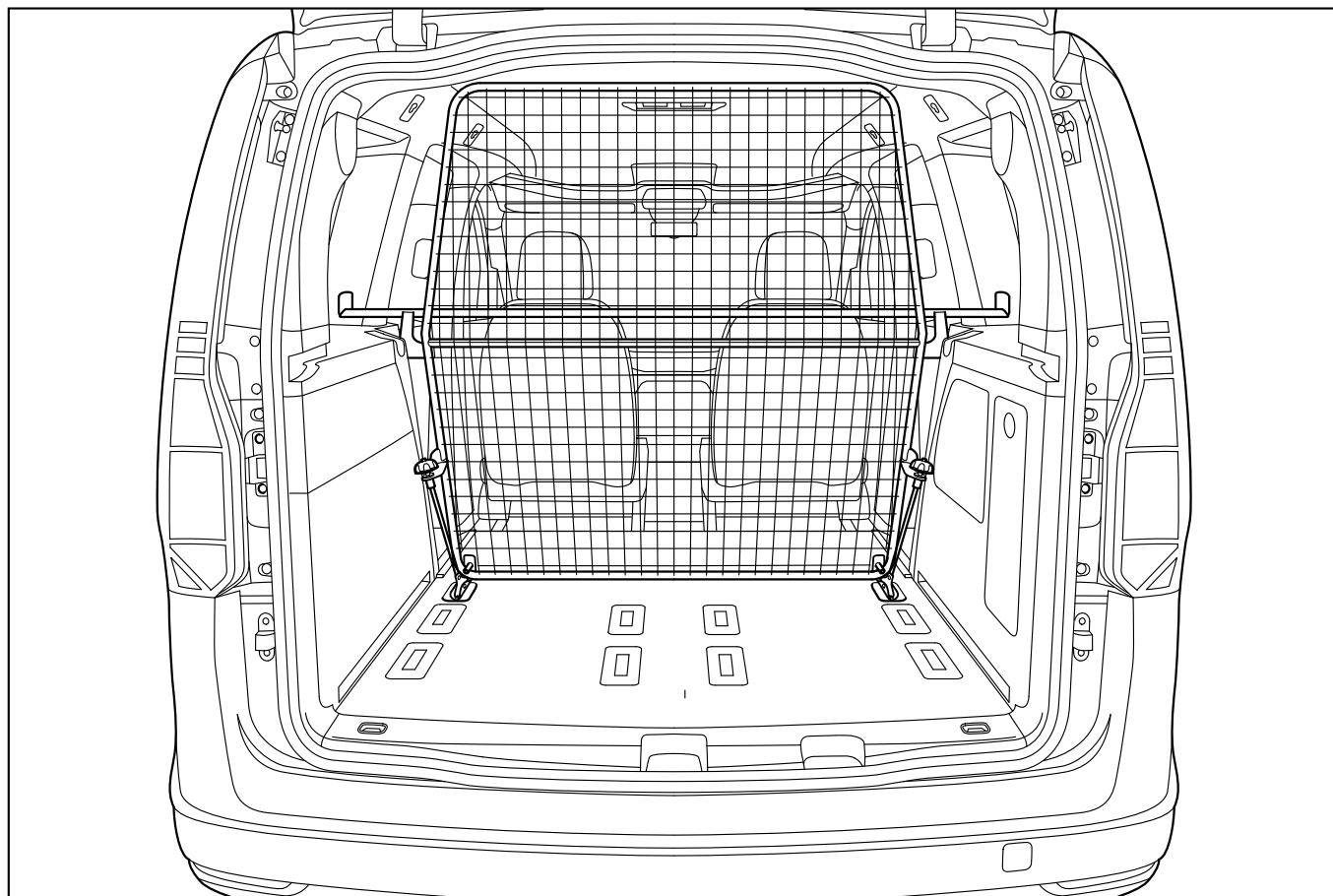
隔离网

Разделительная решетка

Tilanjakaja

Caddy 5 2021 ⇒

2K8 017 221



**D**

Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben.

Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

ACHTUNG

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

 Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

CB

General information concerning these installation instructions

Dear Customer,

Thank you for choosing this Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) product.

Please carefully follow the steps described in this booklet and heed all warnings as well as safety information. Damage caused through non-observance is excluded from any liability.

This booklet contains important information and warnings on using your vehicle. Refer to your Owner's Manual for further information concerning your safety and the safety of your passengers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) is continually working on the further development of all products. Please understand that we must therefore reserve the right to alter any part of the vehicle and its equipment or technical specifications at any time. The details concerning scope of delivery, design and function of the product refer to the information available at the time of publication. No legal commitment is therefore implied by the details, illustrations and descriptions in this booklet.

WARNING

Texts with this symbol contain information on safety. They help protect you from accidents and injury.

Note

Texts with this symbol indicate how you can prevent damage to your vehicle.

 Texts with this symbol contain additional information.



F

Informations générales relatives à cette notice de montage

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires). Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.



ATTENTION

Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

⚠ Remarque

Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.



Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.

E

Información general relativa a estas instrucciones de montaje

Estimado cliente:

Celebramos su decisión de adquirir un producto Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen). Las indicaciones de seguridad y los trabajos descritos en estas instrucciones de montaje deben observarse sin excepción. Los daños derivados de la no observancia de estas instrucciones quedarán excluidos de cualquier garantía.

Este cuaderno contiene información y advertencias importantes acerca del vehículo. En el libro de a bordo aparecen otras indicaciones importantes de las que el conductor debe estar informado por su propia seguridad y la de los pasajeros acompañantes.

Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen) trabaja constantemente en el desarrollo y perfeccionamiento de todos sus productos. Por tanto, rogamos que comprenda que pueden producirse modificaciones en lo que a diseño, equipamiento y tecnología se refiere. Los datos relativos al conjunto de suministro, aspecto y funciones de los productos corresponden al estado de información disponible en el momento de redacción de esta información. Por esta razón, no se puede exigir ningún tipo de responsabilidad derivada de los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.



ATENCIÓN

Los textos con este símbolo contienen información acerca de su seguridad e indican posibles riesgos de accidente y lesiones.

⚠ Nota

Los textos que incluyen este símbolo contienen indicaciones para evitar posibles daños en su vehículo.



Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional.

**I****NL**

Informazioni generali relative alle presenti istruzioni di montaggio

Caro cliente,

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto di Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories). Devono essere assolutamente osservati i singoli lavori e le avvertenze per la sicurezza riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. Per danni attribuibili alla non osservanza di quanto sopra si declina qualsiasi responsabilità.

Il presente fascicolo contiene importanti informazioni e avvertenze sull'uso del veicolo. Ulteriori informazioni per la sicurezza del conducente e dei passeggeri sono contenute nel libro di bordo.

Tutti i prodotti Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) sono sottoposti ad un costante processo di perfezionamento. Ci riserviamo pertanto la facoltà di apportare delle modifiche che possono interessare la forma, l'equipaggiamento e le caratteristiche tecniche del veicolo consegnato. Le informazioni relative a volume di fornitura, estetica e funzioni dei prodotti rispondono alla situazione in termini di informazione all'epoca di chiusura della redazione. Non è possibile far valere alcun diritto sulla base dei dati, delle illustrazioni e delle spiegazioni contenute nel presente manuale.



ATTENZIONE

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono informazioni sulla vostra sicurezza e danno indicazioni relative a possibili pericoli di infortuni e di lesione.

⚠ **Avvertenza**

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono indicazioni per evitare possibili danni al veicolo.



I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni ulteriori ed approfondimenti di vario genere.

Algemene informatie over deze montagehandleiding

Geachte klant,

Wij verheugen ons dat uw keuze op een aanvullend product van Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) is gevallen.

De in deze montagehandleiding vermelde werkzaamheden en veiligheidsinstructies moeten in ieder geval worden opgevolgd. Beschadigingen die door veronachtzaming optreden, zijn van iedere garantie uitgesloten.

In deze brochure vindt u belangrijke informatie en waarschuwingen over hoe u met uw wagen om kunt gaan. De overige informatie die u moet kennen voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw passagiers, vindt u in uw wagendocumentatie.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) werkt permanent aan verdere ontwikkeling van alle producten. Wij vragen u om begrip, dat om deze reden wijzigingen van de leveringsomvang in de vorm, uitvoering en techniek mogelijk zijn. De gegevens inzake omvang van de levering, uitzicht en functies van de producten komen overeen met de stand van de informatie bij afsluiting van de redactie. Aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje kunnen geen rechten worden ontleend.



LET OP

In teksten met dit symbool staat informatie over uw veiligheid. Deze teksten wijzen u op mogelijk gevaar voor ongevallen en verwondingen.

⚠ **Opmerking**

Teksten met dit symbool bevatten opmerkingen, hoe u mogelijke beschadigingen aan uw voertuig kunt voorkomen.



In teksten met dit symbool staat extra informatie.

**S**

Allmän information för denna monteringsanvisning

Kära kund!

Vi är glada att du valt denna Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör)-produkt. De steg som beskrivs i denna monteringsanvisning måste följas. Skador som uppstår på grund av underlåterse att följa anvisningarna omfattas inte av garantin.

Detta häfte innehåller viktig information och viktiga varningar för handhavandet av bilen. Ytterligare information som du behöver för din egen och dina medpassagerares säkerhet hittar du i instruktionsboken.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör) arbetar ständigt med fortsatt utveckling av alla produkter. Tänk på att det därför kan förekomma ändringar i leveransen vad gäller form, utrustning och teknik. Uppgifterna om produkternas leveransomfattning, utseende och funktion motsvarar den föreliggande informationen vid tidpunkten för pressläggningen. Inga anspråk kan göras baserat på anvisningar, illustrationer eller beskrivningar i denna bruksanvisning.

WARNING

Texter med denna symbol innehåller informationer för din säkerhet och hänvisar till möjliga olycksfalls- och skaderisker.

Observera

Texter med denna symbol innehåller anvisningar om hur du kan undvika möjliga skador på din bil.

 Texter med denna symbol innehåller ytterligare information.

PT

Informações gerais sobre estas instruções de montagem

Caro Cliente,

Parabéns por ter decidido adquirir um produto da Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen). Os trabalhos para a montagem e indicações de segurança apresentados nas presentes instruções de montagem devem ser impreterivelmente cumpridos. Os danos causados pelo incumprimento estão excluídos da garantia.

Neste caderno encontrará informações e recomendações importantes relacionadas com a utilização do veículo. No seu Livro de Bordo encontrará mais informações relacionadas com a sua segurança e a dos seus acompanhantes.

A Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen) promove o constante desenvolvimento de todos os produtos. Apelamos à sua compreensão para o facto de poderem, por isso, registar-se em qualquer momento alterações quanto à forma, equipamento e tecnologia do produto fornecido. Os dados sobre o material fornecido, estética e funções dos produtos correspondem às informações disponíveis à data da sua publicação. Não se pode inferir qualquer direito com base nos dados, ilustrações e descrições das presentes instruções.

ATENÇÃO

Os textos com este símbolo contêm informações relacionadas com a segurança e ajudam a proteger de riscos de acidente e de lesões.

Nota

Textos com este símbolo contêm notas sobre como se podem evitar danos no seu veículo.

 Os textos com este símbolo contêm informações adicionais.

**PL**

Ogólne informacje na temat tej instrukcji montażu

Drogi kliencie!

Cieszymy się, że zdecydowałeś się na produkt Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen). Należy koniecznie wykonać prace i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji montażu. Wyklucza się wszelką odpowiedzialność za szkody powstającą w wyniku nieprzestrzegania tego.

Niniejsza broszura zawiera ważne informacje i ostrzeżenia dotyczące obchodzenia się z pojazdem. Dalsze informacje, które powinni Państwo znać dla własnego bezpieczeństwa oraz dla bezpieczeństwa pasażerów, znajdują się w książce pokładowej pojazdu.

Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen) stale pracuje nad dalszym udoskonalaniem wszystkich produktów. Prosimy o zrozumienie, że z tego względu w każdej chwili są możliwe zmiany zakresu dostawy pod względem kształtu, wyposażenia oraz techniki. Informacje o zakresie dostawy, wyglądzie i funkcjach produktów odpowiadają stanowi posiadanych informacji w chwili zamknięcia redakcyjnego. Na podstawie informacji, ilustracji i opisów podanych w niniejszej instrukcji nie można wysuwać żadnych roszczeń.

UWAGA

Teksty oznaczone tym symbolem zawierają informacje dotyczące Państwa bezpieczeństwa i wskazują na możliwe zagrożenia wypadkiem i obrażeniami.

Wskazówka

Teksty z tym symbolem zawierają wskazówki, w jaki sposób można uniknąć możliwych uszkodzeń pojazdu.

 Teksty z tym symbolem zawierają informacje dodatkowe.

CZ

Obeecné informace k tomuto montážnímu návodu

Milý zákazníku,

je nám potěšením, že jste se rozhodl pro příslušenství ze sortimentu originálních dílů Volkswagen (Volkswagen Zubehör). Pracovní kroky a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním návodu musí být bezpodmínečně dodržovány. Za škody a poranění, které vzniknou v důsledku nedodržení pokynů, neručíme.

Tento sešit obsahuje důležité informace a varování pro zacházení s vozidlem. Další informace, které byste měli znát pro vlastní bezpečnost a pro bezpečnost vašeho spolujezdce, najdete v palubní příručce.

Příslušenství Volkswagen (Volkswagen Zubehör) neustále pracuje na dalším zdokonalování všech výrobků. Mějte proto prosím pochopení, že se díky tomu mohou tvar, úprava i technické vlastnosti dodávky kdykoli změnit. Údaje o rozsahu dodávky, vzhledu a funkcích výrobku odpovídají stavu informací v okamžiku redakční uzávěrky. Z údajů, obrázků a popisů tohoto návodu nelze odvozovat žádné nároky.

POZOR

Teksty s tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a upozorňují na možná nebezpečí nehody a poranění.

Upozornění

Text s tímto znakem obsahuje pokyny, jak zamezit možným škodám na svém vozidle.

 Text s tímto znakem obsahuje doplňující informace.

**J**

本取付説明書に関する一般情報

この度は

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)の製品をお買い求め頂き誠にありがとうございます。
この取付説明書に記述されている取付手順および安全に関する注意事項を必ず遵守してください。万一説明の内容を守らないによる破損などの責任は、一切負いかねます。

本書には車両の取扱いに関する重要情報並びに警告事項が含まれています。ドライバーご自身並びに同乗者の安全に関する詳細情報は車両マニュアルをご覧ください。

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)は常に全製品に関する持続的開発を行なっております。このため、製品の形状、装備、技術等、製品内容を予告無しに変更することがありますのでご了承ください。製品の内容、外観および機能は、本書編集期限時の情報状況に相応しています。本取付書の記述内容やイラストに基づく権利の主張は認められません。

**注意**

このマークのついた文章にはお客様の安全に関する情報が含まれており、事故やケガの危険性があることを指摘しています。

⚠ 要注意

このシンボルがマークされているテキストには、車の万が一の損傷を回避する指摘事項が記されています。



このシンボルがマークされているテキストには追加的情報が記述されています。

CN

关于本安装说明书的基本信息

亲爱的用户，

感谢您购买了Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)的产品。
请务必遵守本装配手册中说明的操作和安全提示。对于因不遵守说明而导致的损伤，本公司概不负责。

本手册的内容为关于驾乘本车的重要信息和警告。其他您需要了解的有关个人安全及同乘人员安全的信息，请参阅随车手册。

Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)致力于不断改进各种产品。因此我们的供货范围在汽车外形、装备和技术方面随时可能会有所变化，请予以谅解。对产品供货范围、外观和功能的说明符合截稿时的信息版本。对于本说明书中的标注、图例和说明与实际情况的出入本公司不承担任何法律赔偿责任。

**注意**

带有此标志的文字中包含有关个人安全的信息，并提示可能的事故和受伤危险。

ⓘ 提示

带有此标志的文字提示如何避免可能对车辆造成的损伤。



带有此标志的文字中包含的是附加信息。

**RU**

Общая информация о данном руководстве по монтажу

Уважаемый клиент!

Мы рады, что вы выбрали продукцию из ассортимента Volkswagen Zubehör (аксессуары Volkswagen). Необходимо обязательно выполнять приведенные в данной инструкции по монтажу виды работ и соблюдать указания по безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных здесь указаний.

Эта брошюра содержит важную информацию и предостережения по обращению с Вашим автомобилем. Прочая информация, необходимая Вам для обеспечения собственной безопасности и безопасности Ваших пассажиров, содержится в Вашем бортовом журнале.

Компания Volkswagen Zubehör (Аксессуары Фольксваген) постоянно работает над усовершенствованием своей продукции. Поэтому просим Вас с пониманием отнестись к возможным изменениям объема поставки по форме, оснащению и технической части. Сведения о комплекте поставки, внешнем виде и функциях изделий действительны на момент сдачи издания в печать. Претензии на основании данных, иллюстраций и описаний в настоящем руководстве исключаются.



ВНИМАНИЕ

Тексты с таким символом содержат информацию, связанную с Вашей личной безопасностью, и указывают на опасность ДТП и травматизма.

⚠ Указание

Тексты с этим символом содержат указания на том, как исключить возможность повреждения Вашего автомобиля.



Тексты с таким символом содержат дополнительную информацию.

FI

Yleisiä tietoja tästä asennusoppaasta

Hyvä asiakas,

Olemme iloisia siitä, että olet päättänyt hankkia Volkswagenin Zubehörin tuotteen.

Tässä asennusoppaassa lueteltuja työ- ja turvallisuusohjeita on noudatettava tarkasti. Emme ota vastuuta oppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneista vahingoista.

Tämä ohje sisältää tärkeitä tietoja ja varoituksia ajoneuvon käsittelystä. Lisätietoja omasta ja matkustajan turvallisuudesta löytyy autosi käyttöohjeesta.

Volkswagen Zubehör kehittää tuotteitaan jatkuvasti. Sen vuoksi muutokset toimituslaajuuteen muodon, varusteiden ja tekniikan suhteen voivat olla mahdollisia. Tuotteen toimituslaajuutta, ulkonäköä ja toimintoja koskevat tiedot pitävät paikkansa julkaisuhetkellä. Tämän ohjeen tietoja, kuvia ja kuvauksia koskien ei voi esittää vaatimuksia.



HUOMIO

Tällä symbolilla merkityt tekstit sisältävät turvallisuuteesi liittyviä tietoja ja ilmoittavat mahdollisesta onnettomuuden tai vamman vaarasta.

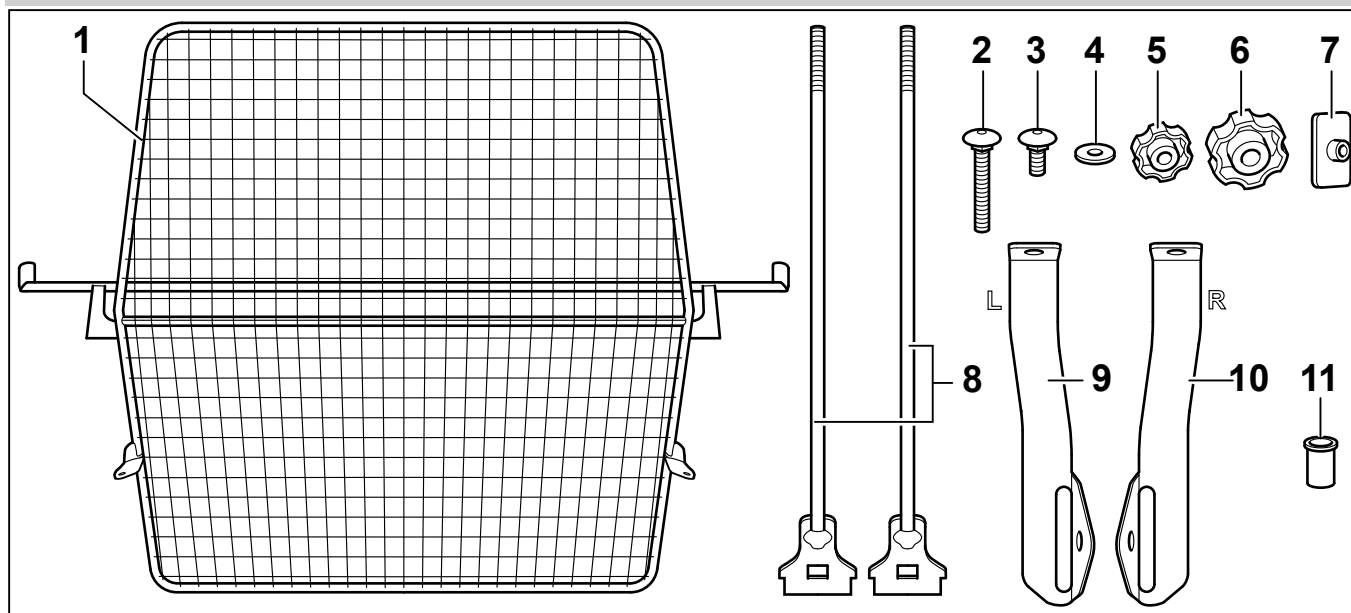


Huomaa

Tällä symbolilla merkityt tekstit sisältävät ohjeita ajoneuvolle aiheutuvien mahdollisten vahinkojen estämiseksi.



Tällä symbolilla merkityt tekstit sisältävät lisätietoja.



D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Stück
1	Trenngitter	1
2	Schraube, lang	2
3	Schraube, kurz	2
4	Unterlegscheibe	4
5	Sterngriffmutter, klein	2
6	Sterngriffmutter, groß	4
7	Gummiauflage	4
8	Gewindestange	2
9	Haltebügel, links	1
10	Haltebügel, rechts	1
11	Führungshülse	2

GB Scope of delivery

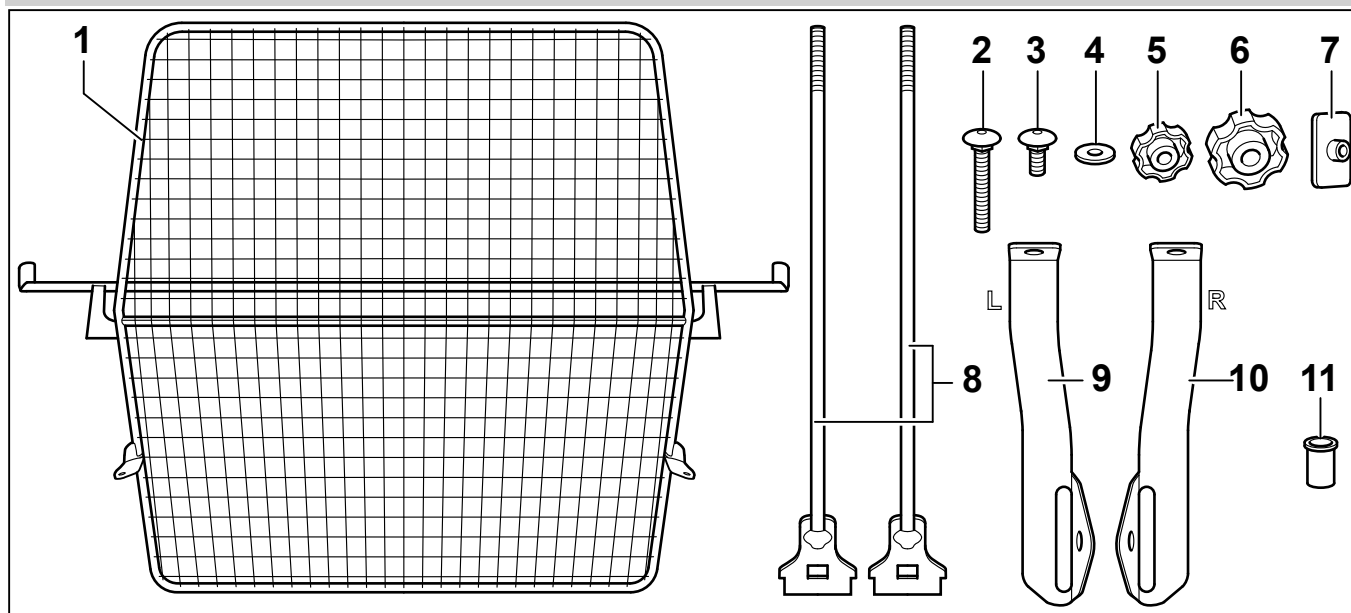
Item	Designation	Qty.
1	Partition grille	1
2	Screw, long	2
3	Screw, short	2
4	Washer	4
5	Star head nut, small	2
6	Star head nut, large	4
7	Rubber pad	4
8	Threaded rod	2
9	Retaining bracket, left	1
10	Retaining bracket, right	1
11	Guide sleeve	2

F Éléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Nom- bre
1	Filet de séparation	1
2	Vis, longue	2
3	Vis, courte	2
4	Rondelle	4
5	Écrou à poignée-étoile, petit	2
6	Écrou à poignée-étoile, grand	4
7	Tampon en caoutchouc	4
8	Broche filetée	2
9	Étrier de retenue, gauche	1
10	Étrier de retenue, droite	1
11	Douille de guidage	2

E Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Uni- dades
1	Rejilla de separación	1
2	Tornillo, largo	2
3	Tornillo, corto	2
4	Arandela	4
5	Tuerca de pomo, pequeña	2
6	Tuerca de pomo, grande	4
7	Revestimiento de goma	4
8	Varilla roscada	2
9	Estribo de sujeción, izquierda	1
10	Estribo de sujeción, derecha	1
11	Casquillo guía	2



I Volume di fornitura

Pos.	Denominazione	Pezzi
1	Griglia di separazione	1
2	Vite, lunga	2
3	Vite, corta	2
4	Rondella	4
5	Dado con manopola a crociera, piccolo	2
6	Dado con manopola a crociera, grande	4
7	Supporto in gomma	4
8	Asta filettata	2
9	Staffa di sostegno, a sinistra	1
10	Staffa di sostegno, a destra	1
11	Bussola di guida	2

NL Leveringsomvang

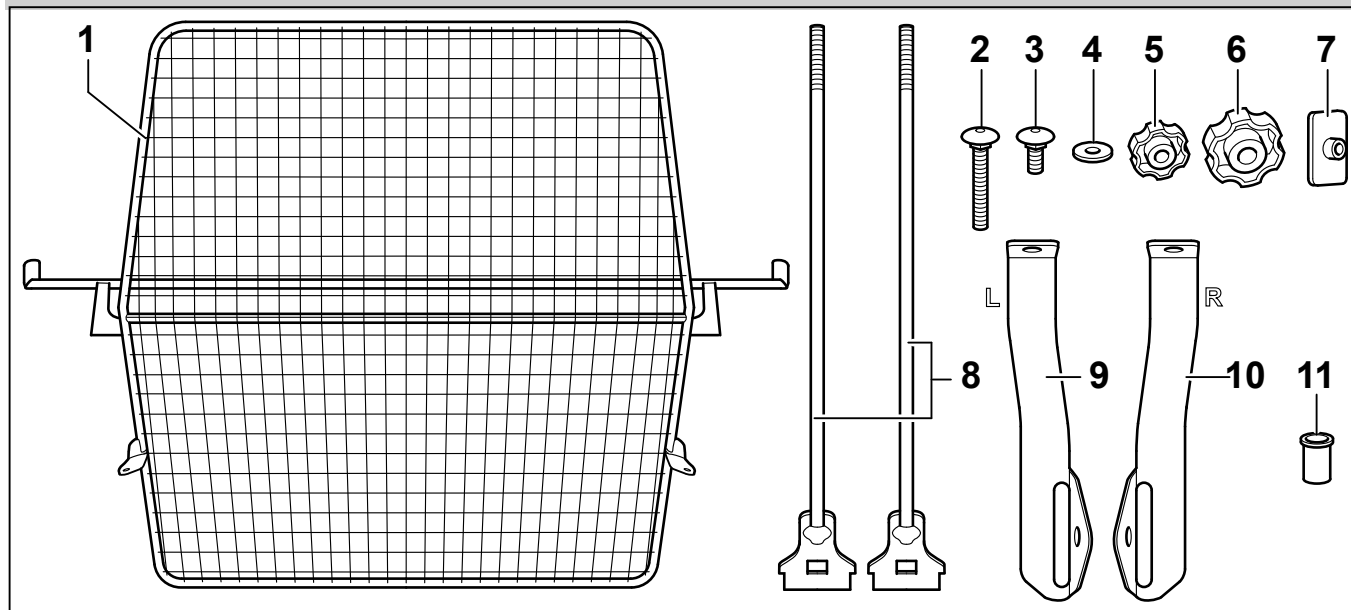
Nr.	Benaming	Aantal
1	Roosterafscheiding	1
2	Schroef, lang	2
3	Schroef, kort	2
4	Sluitring	4
5	Stergreepmoer, klein	2
6	Stergreepmoer, groot	4
7	Rubberen steun	4
8	Draadstang	2
9	Bevestigingsbeugel, links	1
10	Bevestigingsbeugel, rechts	1
11	Geleidingshuls	2

S Leveransomfattning

Pos.	Beteckning	Antal
1	Lastskyddsnät	1
2	Skruv, lång	2
3	Skruv, kort	2
4	Bricka	4
5	Mutter med stjärnhandtag, liten	2
6	Mutter med stjärnhandtag, stor	4
7	Gummimellanlägg	4
8	Gängstång	2
9	Fästbygel, vänster	1
10	Fästbygel, höger	1
11	Styrhylsa	2

PT Material fornecido

Pos.	Designação	Unidades
1	Rede de separação	1
2	Parafuso, comprido	2
3	Parafuso, curto	2
4	Anilha	4
5	Porca de punho estrelado, pequena	2
6	Porca de punho estrelado, grande	4
7	Apoio de borracha	4
8	Haste roscada	2
9	Estribo de retenção, esquerdo	1
10	Estribo de retenção, direito	1
11	Casquilho de guia	2



PL Zakres dostawy

Poz.	Nazwa	Sztuk
1	Kratka oddzielająca	1
2	Śruba długa	2
3	Śruba krótka	2
4	Podkładka	4
5	Nakrętka gwiazdowa mała	2
6	Nakrętka gwiazdowa duża	4
7	Podkładka gumowa	4
8	Drażek gwintowany	2
9	Pałak mocujący lewy	1
10	Pałak mocujący prawy	1
11	Tuleja prowadząca	2

CZ Rozsah dodávky

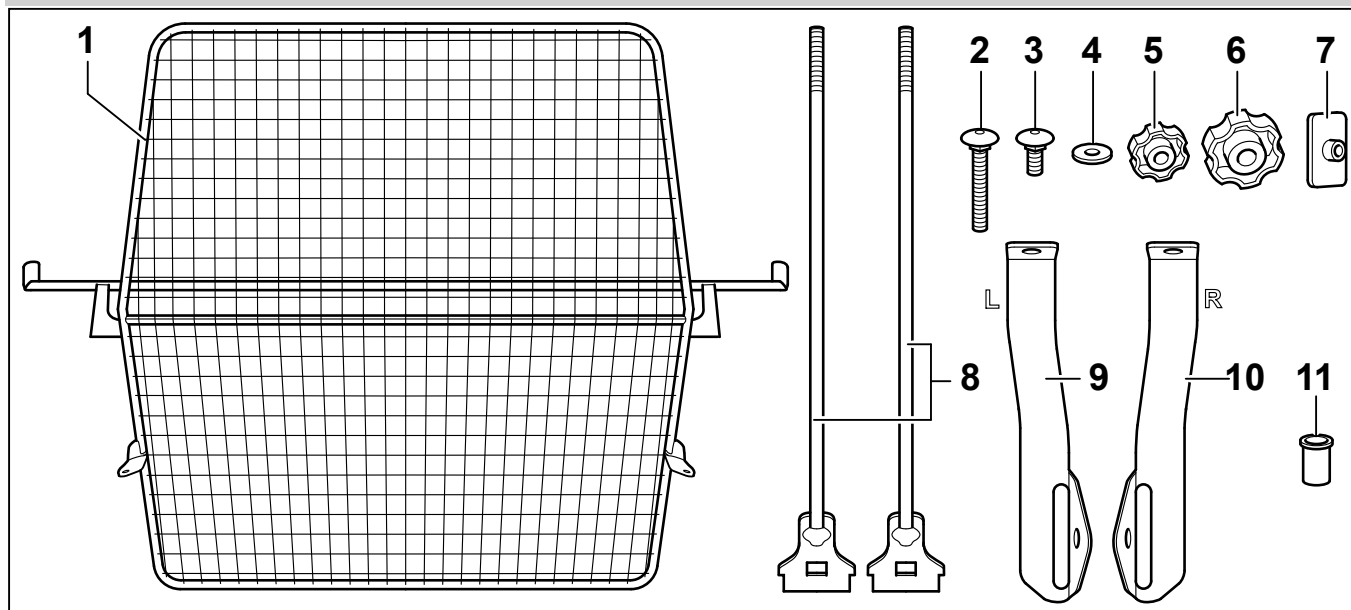
Pos.	Název dílu	Počet
1	Dělicí mřížka	1
2	Šroub, dlouhý	2
3	Šroub, krátký	2
4	Podložka	4
5	Hvězdicová matice, malá	2
6	Hvězdicová matice, velká	4
7	Gumová podložka	4
8	Závitová tyč	2
9	Přidržovací třmen, levý	1
10	Přidržovací třmen, pravý	1
11	Vodící objímka	2

J 製品内容

番号	名称	数量
1	パーティショングリル	1
2	ねじ、長	2
3	ねじ、短	2
4	ワッシャー	4
5	ノブスターナット、小	2
6	ノブスターナット、大	4
7	ラバーマット	4
8	ねじ棒	2
9	保持ブラケット、左	1
10	保持ブラケット、右	1
11	ガイドスリーブ	2

CN 供货范围

编号	名称	件数
1	隔离网	1
2	长螺丝	2
3	短螺丝	2
4	垫圈	4
5	小星形手柄螺母	2
6	大星形手柄螺母	4
7	橡胶垫	4
8	螺杆	2
9	左侧固定卡箍	1
10	右侧固定卡箍	1
11	导向套	2



RU Комплект поставки

Поз.	Название	Шт.
1	Разделительная решетка	1
2	Винт, длинный	2
3	Винт, короткий	2
4	Подкладная шайба	4
5	Звездообразная рукоятка, маленькая	2
6	Звездообразная рукоятка, большая	4
7	Резиновая накладка	4
8	Резьбовой штырь	2
9	Крепежный хомут, левый	1
10	Крепежный хомут, правый	1
11	Направляющая гильза	2

FI Toimituksen sisältö

Kohta	Kuvaus	Lukumäärä
1	Tilanjakaja	1
2	Ruuvi, pitkä	2
3	Ruuvi, lyhyt	2
4	Aluslevy	4
5	Tähtimutteri, pieni	2
6	Tähtimutteri, iso	4
7	Kumituki	4
8	Kierretanko	2
9	Kiinnitysrauta, vasen	1
10	Kiinnitysrauta, oikea	1
11	Ohjausholkki	2

D

Trenngitter montieren

Abbildung 1

1. Gummiauflagen -7- auf beiden Seiten des Trenngitters -1- befestigen.

Abbildung 2

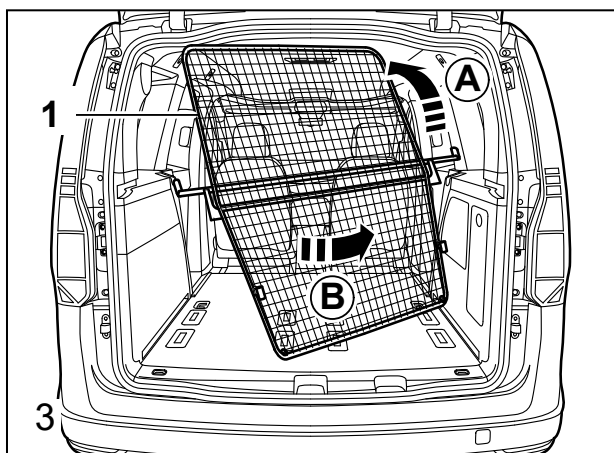
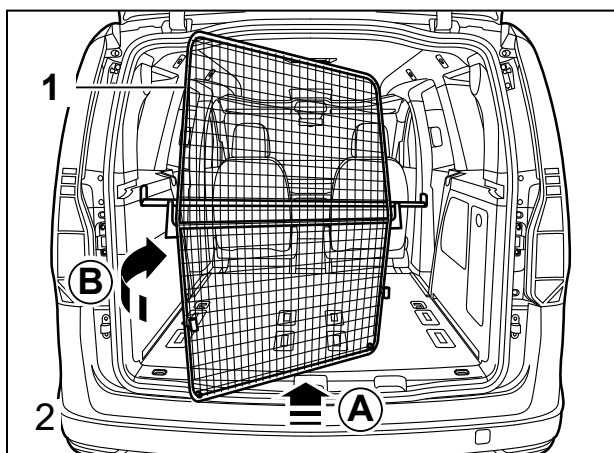
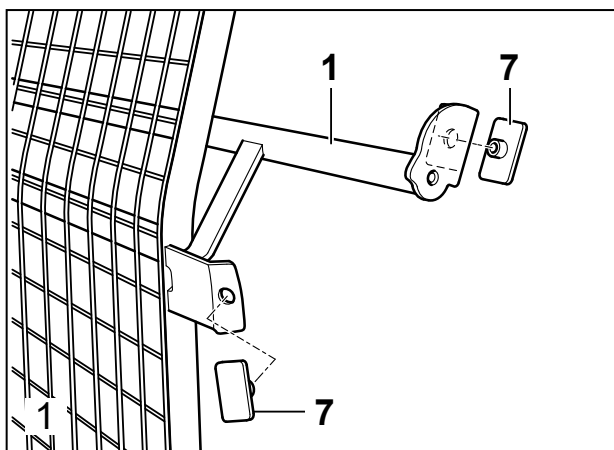
1. Laderaumabdeckung ausbauen und die Rücksitze nach vorn klappen.
2. Trenngitter -1- schräg von hinten in den Gepäckraum heben (Pfeil A).
3. Trenngitter -1- etwas drehen (Pfeil B).

Abbildung 3

1. Trenngitter -1- etwas nach vorn kippen (Pfeil A).
2. Trenngitter -1- etwas drehen und in Einbauposition bringen (Pfeil B).

Abbildung 4

1. Prüfen, dass die Auflageflächen des Trenngitters -1- auf beiden Fahrzeugseiten glatt anliegen (Pfeile).



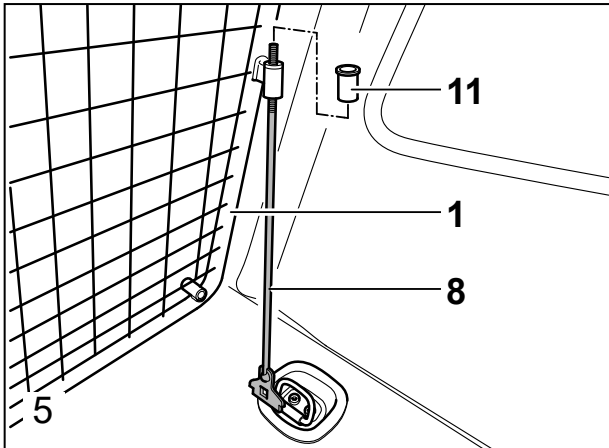


Abbildung 5

1. Führungshülse -11-, wie dargestellt, in das Trenngitter -1- einsetzen.
2. Gewindestange -8-, wie dargestellt, in das Trenngitter -1- einsetzen.

① **Hinweis**

Gegebenenfalls die Gewindestange -8- etwas hochschieben und gegen herabfallen sichern, um die weitere Montage zu erleichtern.

Abbildung 6

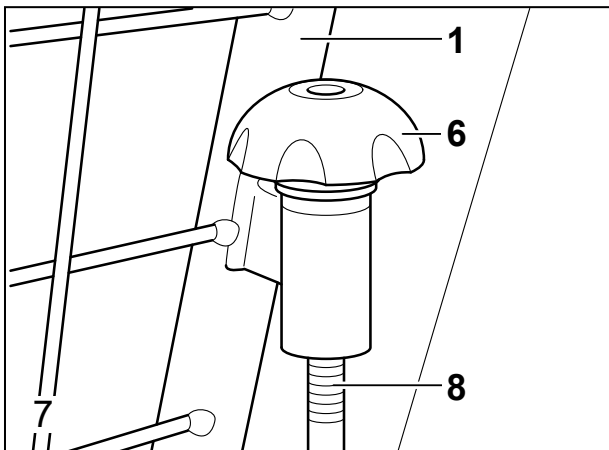
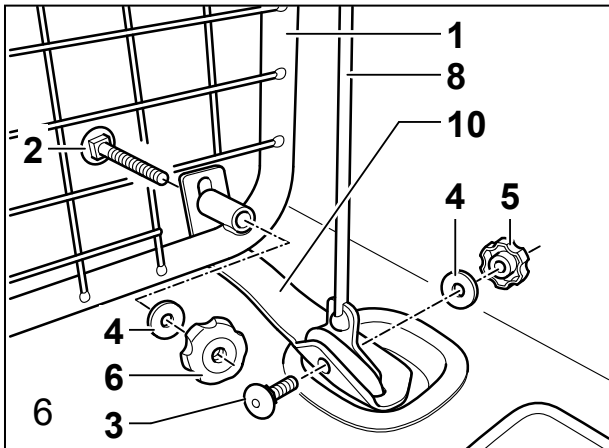
1. Haltebügel -10-, wie dargestellt, auf die aufgeklappte Verzurröse stecken.
2. Haltebügel -10- mit der Schraube -2-, Unterlegscheibe -4- und Sterngriffmutter -6- am Trenngitter -1- festschrauben.
3. Haltebügel -10- und Gewindestange -8- mit der Schraube -3-, Unterlegscheibe -4- und Sterngriffmutter -5- an der Verzurröse festschrauben.

Abbildung 7

1. Trenngitter -1- im Fahrzeug ausrichten.
2. Gewindestange -8 auf beiden Seiten mit der Sterngriffmutter -6- am Trenngitter -1- festschrauben.
3. Alle Sterngriffmuttern soweit festdrehen, bis das Trenngitter -1- spielfrei an den Säulenverkleidungen anliegt.

① **Hinweis**

Verschraubungen in regelmäßigen Abständen kontrollieren und ggf. festdrehen.



Fitting partition grille

Figure 1

1. Secure rubber fittings -7- to both sides of the partition grille -1-.

Figure 2

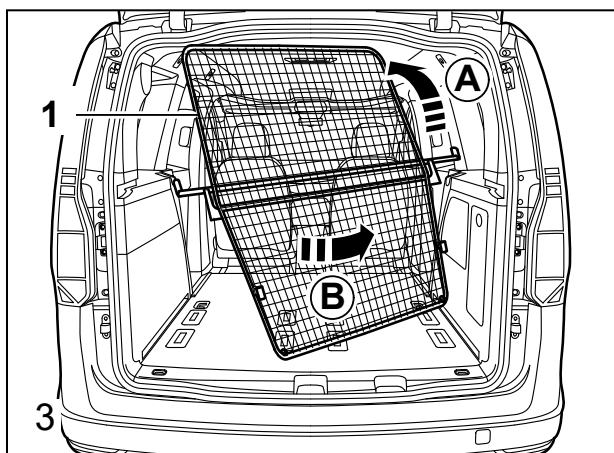
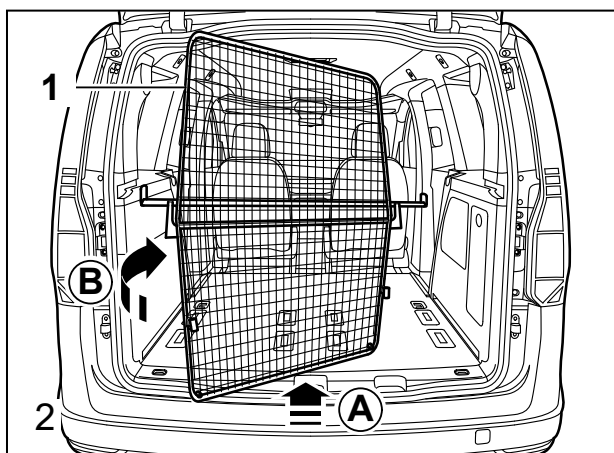
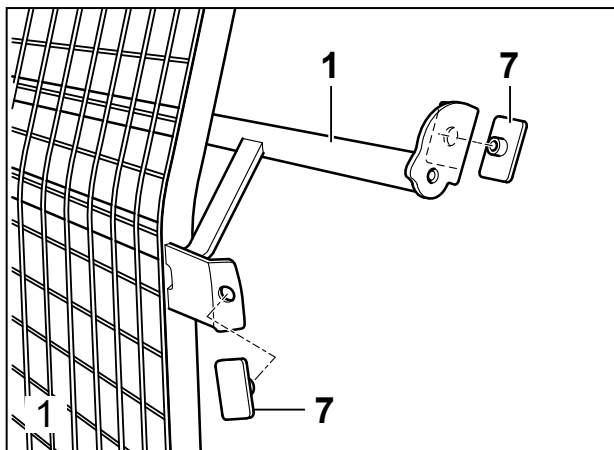
1. Remove luggage compartment cover and fold rear seat forwards.
2. Lift partition grille -1- from rear and at an angle into the luggage area (arrow A).
3. Turn partition grille -1- slightly (arrow B).

Figure 3

1. Tilt partition grille -1- slightly forwards (arrow A).
2. Turn partition grille -1- slightly and position in fitting position (arrow B).

Figure 4

1. Check that the contact surfaces of the partition grille -1- lie smoothly on both sides of vehicle (arrows).



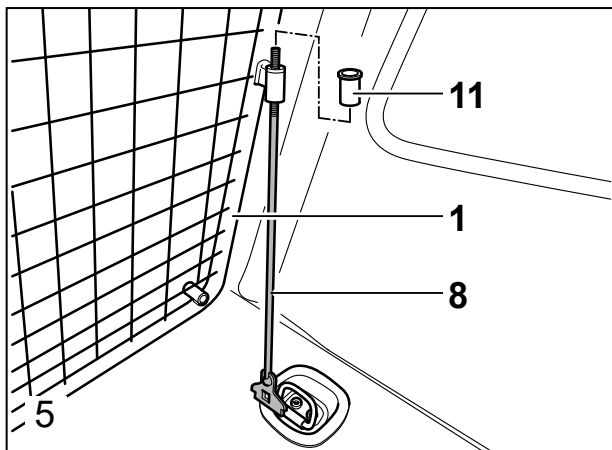


Figure 5

1. Insert guide sleeve -11- into partition grille -1- as shown.
2. Insert threaded rod -8- into partition grille -1- as shown.

① Note

If necessary, push threaded rod -8- upwards slightly and secure it against falling to facilitate further assembly.

Figure 6

1. Fit retaining bracket -10- onto opened securing eye as shown.
2. Secure retaining bracket -10- to partition grille -1- using washer -4- and star head nut -6-.
3. Secure retaining bracket -10- and threaded rod -8- to securing eye using screw -3-, washer -4- and star head nut -5-.

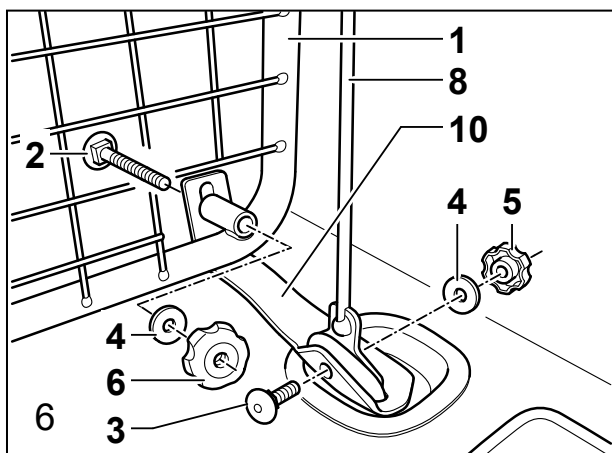
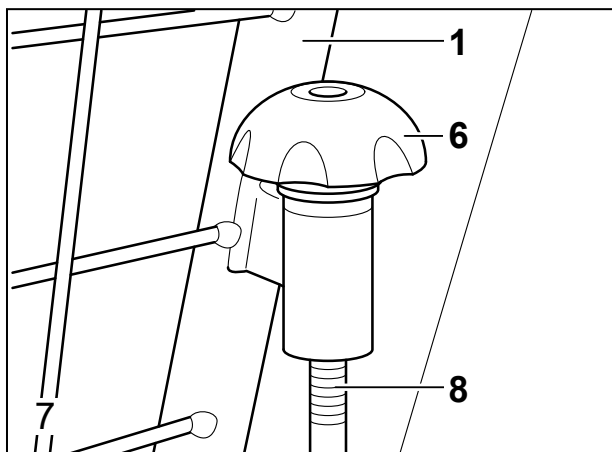


Figure 7

1. Align partition grille -1- in vehicle.
2. Secure threaded rod -8- to both sides of partition grille -1- using star head nut -6-.
3. Turn all star head nuts until the partition grille -1- lies against the pillar trim without play.

① Note

Check fittings at regular intervals and tighten as necessary.



F

Montage du filet de séparation

Figure 1

1. Fixer les tampons en caoutchouc -7- des deux côtés du filet de séparation -1-.

Figure 2

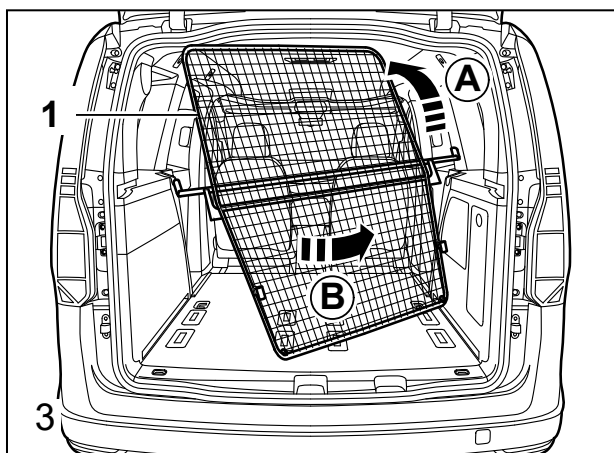
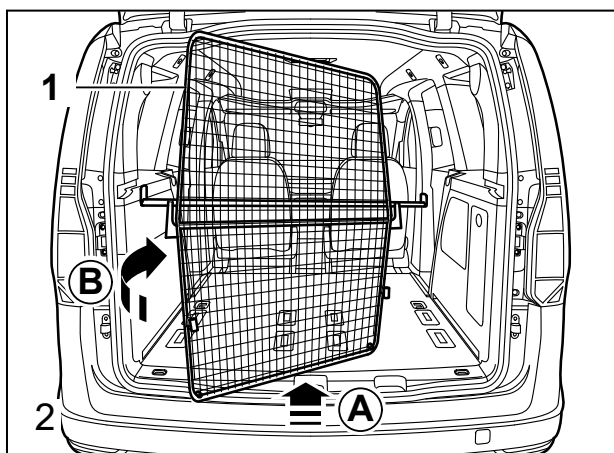
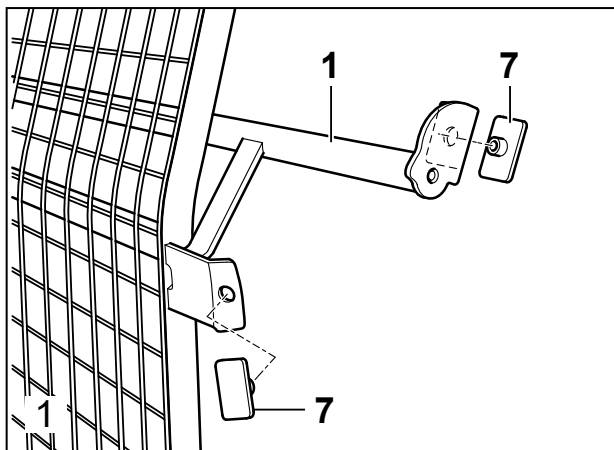
1. Démontez le couvercle et rabattez les sièges arrière vers l'avant.
2. Lever le filet de séparation -1- incliné de l'arrière dans le coffre à bagages (flèche A).
3. Tourner légèrement le filet de séparation -1- (flèche B).

Figure 3

1. Basculer légèrement le filet de séparation -1- vers l'avant (flèche A).
2. Tourner légèrement le filet de séparation -1- et l'amener en position de montage (flèche B).

Figure 4

1. Vérifier que les surfaces d'appui du filet de séparation -1- reposent bien sur les deux côtés du véhicule (flèches).



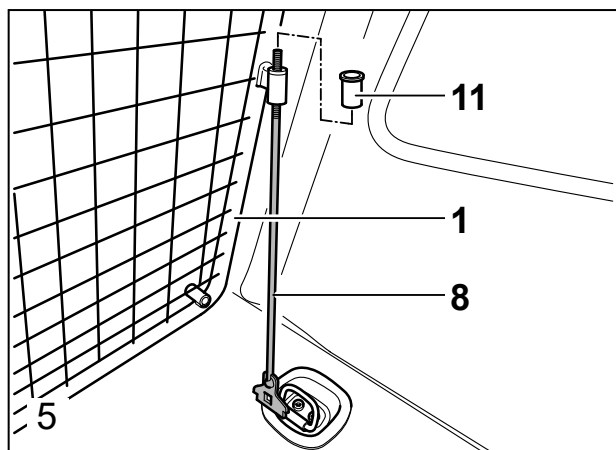


Figure 5

1. Poser la douille de guidage -11-, comme illustré, dans le filet de séparation -1-.
2. Poser la tige filetée -8-, comme illustré, dans le filet de séparation -1-.

① **Indication**

Si nécessaire, relever légèrement la tige filetée -8- et la retenir contre la chute pour faciliter la suite du montage.

Figure 6

1. Insérer l'étrier de retenue -10-, comme illustré, sur l'œillet d'arrimage ouvert.
2. Visser fermement l'étrier de retenue -10- avec la vis -2-, la rondelle -4- et l'écrou à poignée-étoile -6- sur le filet de séparation -1-.
3. Visser fermement l'étrier de retenue -10- et la tige filetée -8- avec la vis -3-, la rondelle -4- et l'écrou à poignée-étoile -5- sur l'œillet d'arrimage.

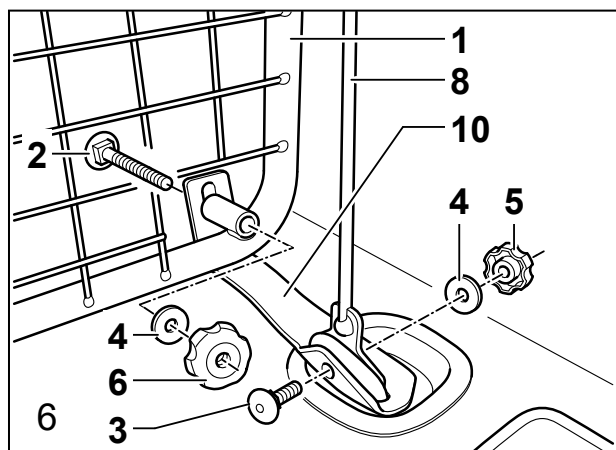
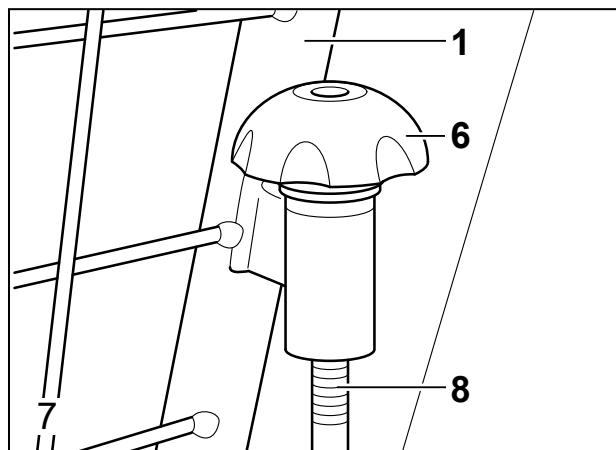


Figure 7

1. Aligner le filet de séparation -1- dans le véhicule.
2. Visser fermement la tige filetée -8- des deux côtés avec l'écrou à poignée-étoile -6- sur le filet de séparation -1-.
3. Serrer tous les écrous à poignée-étoile jusqu'à ce que le filet de séparation -1- repose sans jeu sur les habillages des montants.

① **Indication**

Vérifier régulièrement les raccords vissés et les resserrer au besoin.



E

Montar la rejilla de separación

Figura 1

1. Coloque las bases de goma -7- en ambos lados de la rejilla de separación -1-.

Figura 2

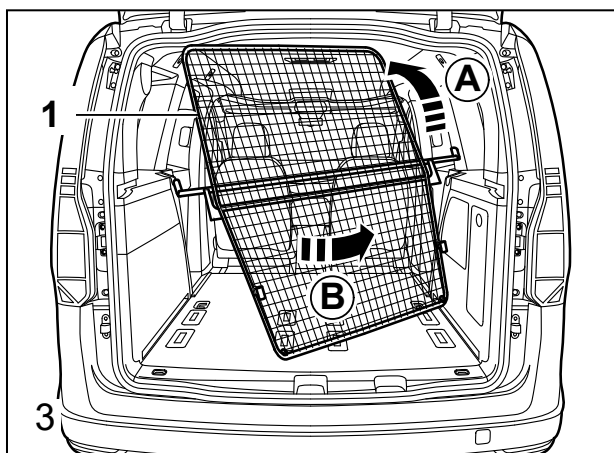
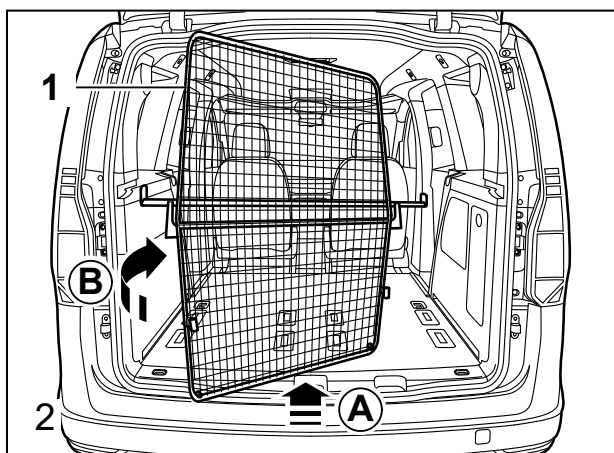
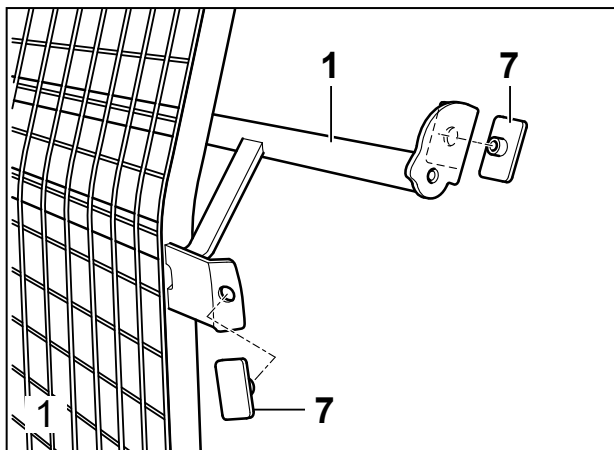
1. Desmonte la cubierta del espacio de carga y abata los asientos traseros hacia delante.
2. Eleve la rejilla de separación -1- en diagonal hacia atrás al interior del espacio de carga (flecha A).
3. Gire la rejilla de separación -1- ligeramente (flecha B).

Figura 3

1. Doble la rejilla de separación -1- ligeramente hacia delante (flecha A).
2. Gire la rejilla de separación -1- ligeramente y póngala en la posición de montaje (flecha B).

Figura 4

1. Compruebe que las superficies de apoyo de la rejilla de separación -1- están bien apoyadas y lisas a ambos lados del vehículo (flechas).



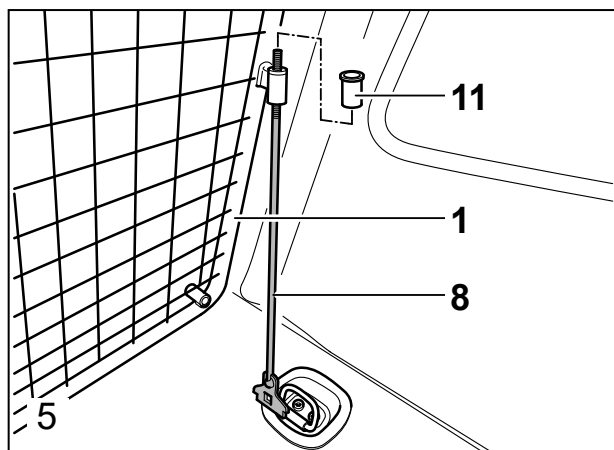


Figura 5

1. Coloque el casquillo guía -11- en la rejilla de separación -1- de la forma representada.
2. Coloque la varilla roscada -8- en la rejilla de separación -1- de la forma representada.

① Nota

Dado el caso, para facilitar el montaje mueva la varilla roscada -8- ligeramente hacia arriba y asegúrela para que no pueda caerse.

Figura 6

1. Inserte el estribo de sujeción -10- en la argolla de amarre abierta de la forma representada.
2. Atornille el estribo de sujeción -10- con el Tornillo -2-, la arandela -4- y la tuerca de pomo -6 a la rejilla de separación -1-.
3. Atornille el estribo de sujeción -10- y la varilla roscada -8- con el tornillo -3-, la arandela -4- y la tuerca de pomo -5- a la argolla de amarre.

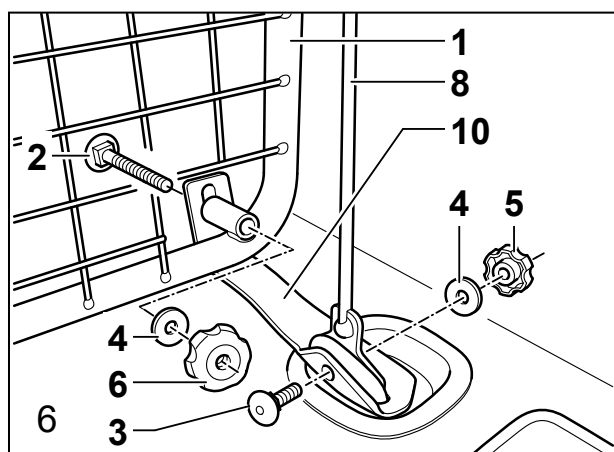
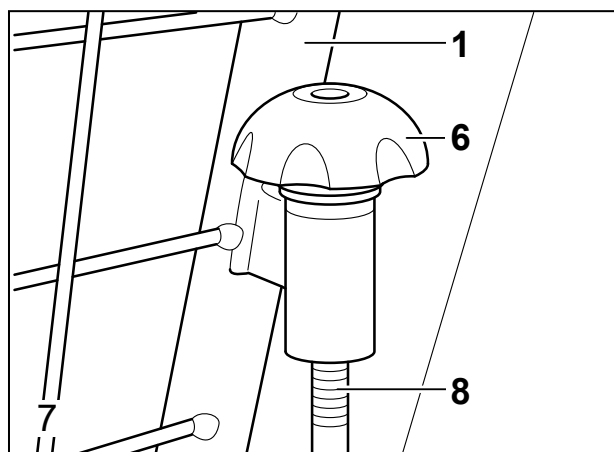


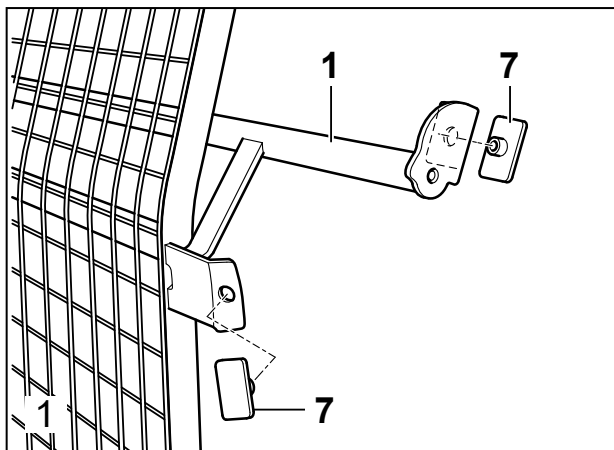
Figura 7

1. Alinee la rejilla de separación -1- en el vehículo.
2. Atornille la varilla roscada -8- a ambos lados del vehículo a la rejilla de separación -1- con la tuerca de pomo -6-.
3. Apriete todas las tuercas de pomo hasta que la rejilla de separación -1- quede apoyada sin holgura sobre los revestimientos.

① Nota

Compruebe las uniones atornilladas regularmente y apriételas en caso necesario.





Montaggio griglia di separazione

Figura 1

1. Fissare i supporti in gomma -7- su entrambi i lati della griglia di separazione -1-.

Figura 2

1. Smontare la copertura del bagagliaio e ribaltare i sedili posteriori in avanti.
2. Sollevare la griglia di separazione -1- in diagonale dalla parte posteriore verso il bagagliaio (freccia A).
3. Girare leggermente la griglia di separazione -1- (freccia B).

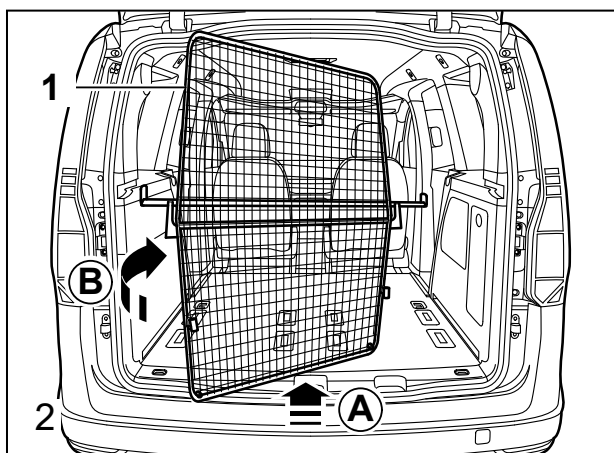
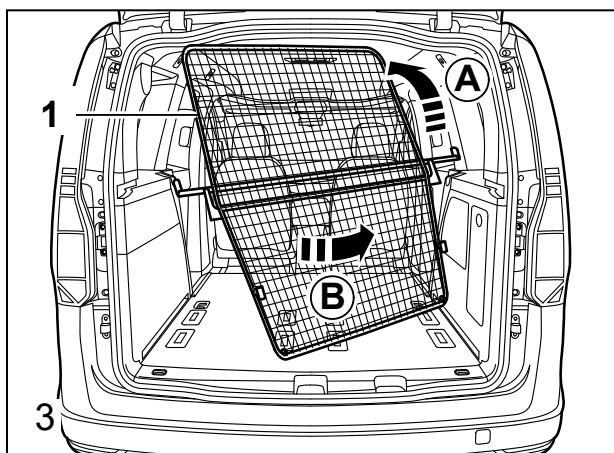


Figura 3

1. Inclinare la griglia di separazione -1- leggermente in avanti (freccia A).
2. Girare leggermente la griglia di separazione -1- e portarla nella posizione di montaggio (freccia B).

Figura 4

1. Controllare che le superfici di contatto della griglia di separazione -1- vengano a poggiare perfettamente su entrambi i lati del veicolo (freccie).



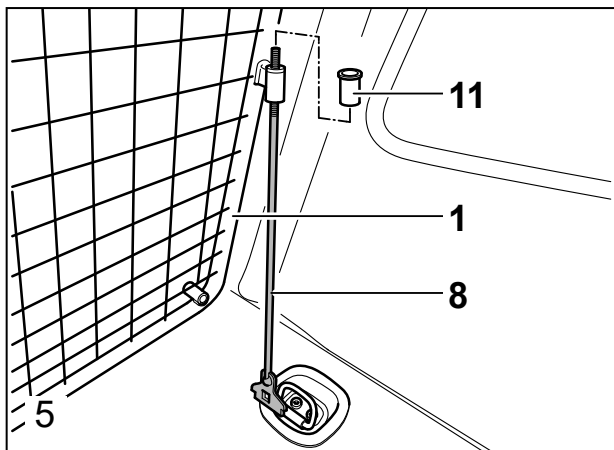


Figura 5

1. Inserire il manicotto di guida -11-, come raffigurato, nella griglia di separazione -1-.
2. Inserire l'asta filettata -8-, come raffigurato, nella griglia di separazione -1-.

ⓘ **Avvertenza**

Se necessario e per facilitare l'ulteriore montaggio, spingere l'asta filettata -8- leggermente verso l'alto bloccandola in modo che non possa cadere.

Figura 6

1. Attaccare la staffa di sostegno -10-, come raffigurato, all'occhiello di ancoraggio sollevato.
2. Avvitare la staffa di sostegno -10- con la vite -2-, la rondella -4- e il dado con manopola a crociera -6- alla griglia di separazione -1-.
3. Avvitare la staffa di sostegno -10- e l'asta filettata -8- con la vite -3-, la rondella -4- e il dado con manopola a crociera -5- nell'occhiello di ancoraggio.

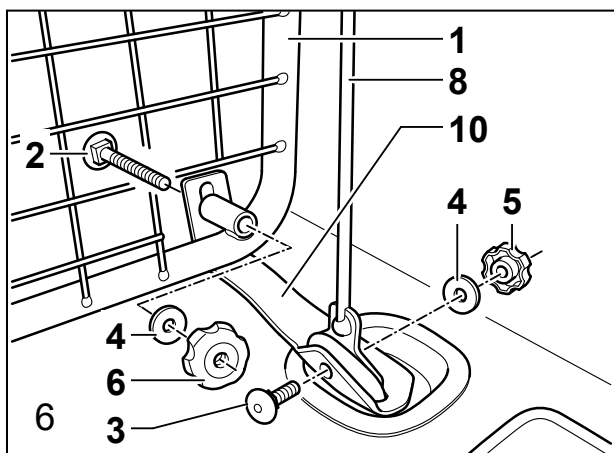
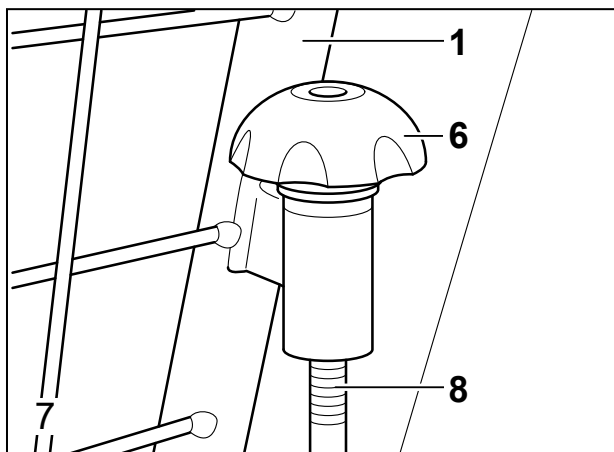


Figura 7

1. Allineare la griglia di separazione -1- nel veicolo.
2. Avvitare l'asta filettata -8 alla griglia di separazione -1- su entrambi i lati usando il dado con manopola a crociera -6-.
3. Avvitare tutti i dadi con manopola a crociera di quel tanto necessario da far sì che la griglia di separazione -1- poggi senza gioco sui rivestimenti dei montanti.

ⓘ **Avvertenza**

Controllare i collegamenti a vite a intervalli regolari e serrarli, se necessario.



Roosterafscheiding monteren

Afbeelding 1

1. De rubberen steunen -7- aan beide kanten van de roosterafscheiding -1- bevestigen.

Afbeelding 2

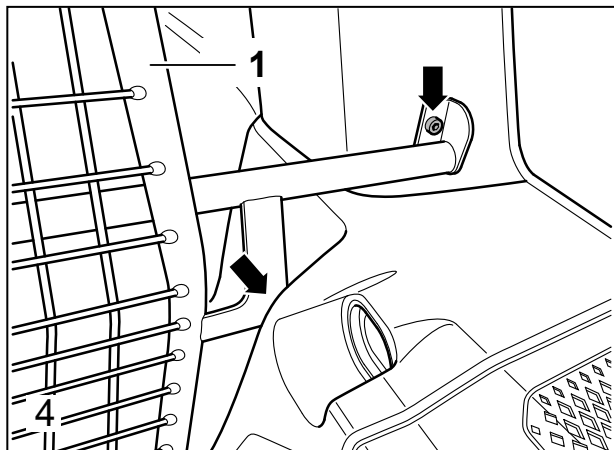
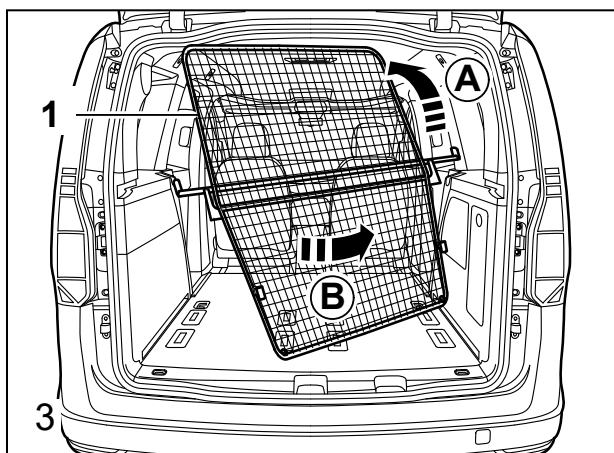
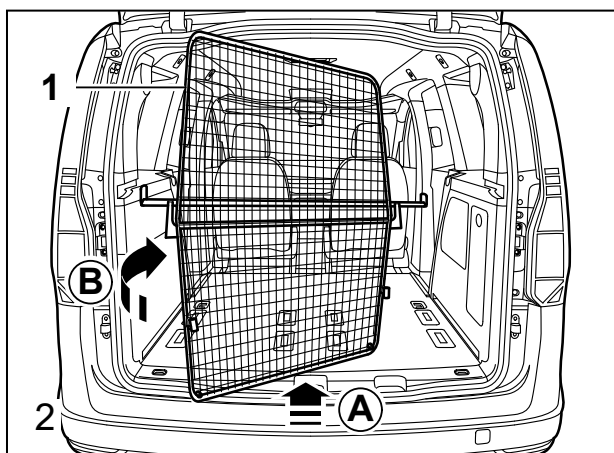
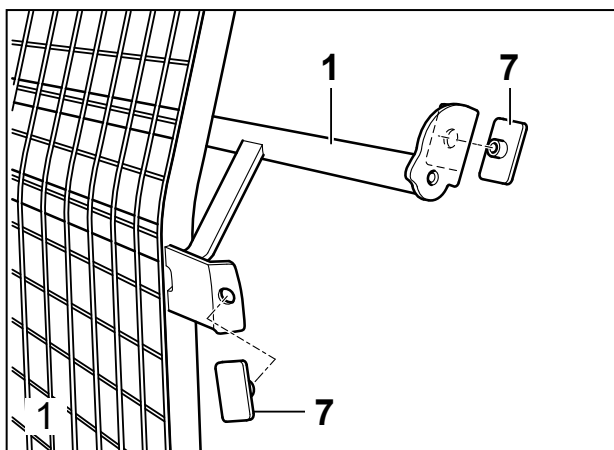
1. De laadruimteafdekking demonteren en de achterbank naar voren klappen.
2. De roosterafscheiding -1- schuin van achteren in de bagageruimte tillen (pijl A).
3. De roosterafscheiding -1- iets draaien (pijl B).

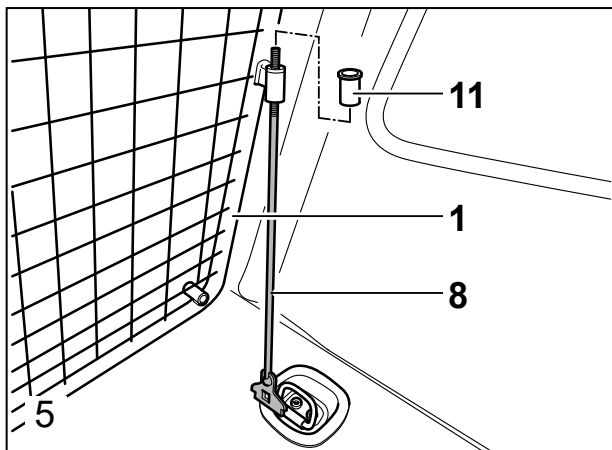
Afbeelding 3

1. De roosterafscheiding -1- iets naar voren kantelen (pijl A).
2. De roosterafscheiding -1- iets draaien en in montagepositie brengen (pijl B).

Afbeelding 4

1. Controleren of de oplegvlakken van de roosterafscheiding -1- aan beide voertuigkanten goed aansluiten (pijlen).





Afbeelding 5

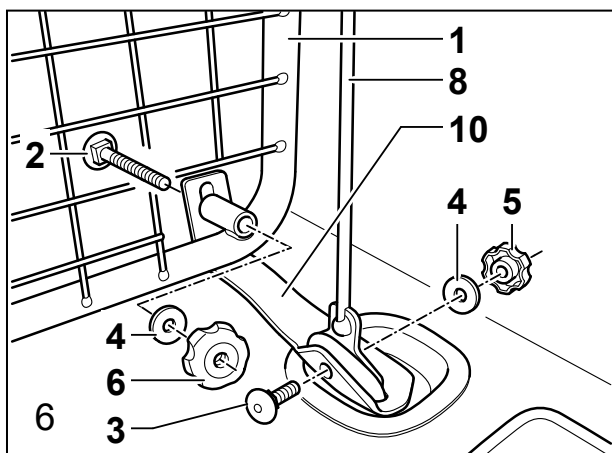
1. De geleidingshuls -11-, zoals weergegeven, in de roosterafscheiding -1- plaatsen.
2. De draadstang -8-, zoals weergegeven, in de roosterafscheiding -1- plaatsen.

ⓘ Opmerking

Eventueel de draadstang -8- iets omhoog schuiven en beveiligen tegen vallen om de verdere montage te vergemakkelijken.

Afbeelding 6

1. De bevestigingsbeugel -10-, zoals weergegeven, op het omhoog geklapte sjoorog plaatsen.
2. De bevestigingsbeugel -10- met de schroef -2-, de sluitring -4- en de stergreepmoer -6- vastschroeven aan de roosterafscheiding -1-.
3. De bevestigingsbeugel -10- en de draadstang -8- met de schroef -3-, de sluitring -4- en de stergreepmoer -5- vastschroeven aan het sjoorog.

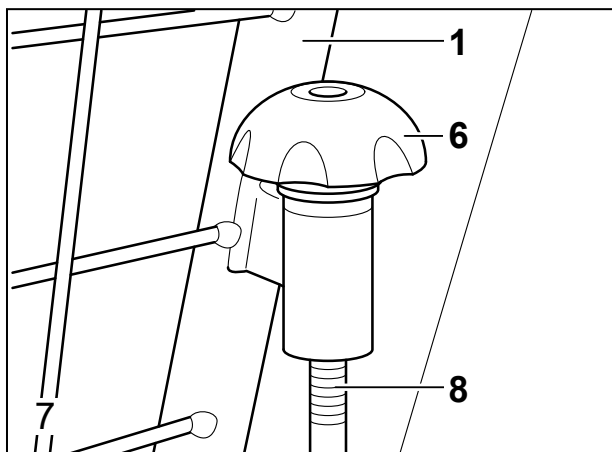


Afbeelding 7

1. De roosterafscheiding -1- in het voertuig uitlijnen.
2. De draadstang -8- aan beide kanten met de stergreepmoer -6- vastschroeven aan de roosterafscheiding -1-.
3. Alle stergreepmoeren vastdraaien tot de roosterafscheiding -1- zonder speling tegen de stijlbekledingen zit.

ⓘ Opmerking

Schroefverbindingen regelmatig controleren en eventueel vastdraaien.



Montering av lastskyddsnät

Bild 1

1. Fäst gummi mellanläggen -7- på båda sidorna av lastskyddsnätet -1-.

Bild 2

1. Demontera lastutrymmesskyddet och fäll fram baksätena.

2. Lyft in lastskyddsnätet -1- snett bakifrån i bagageutrymmet (pil A).

3. Vrid lastskyddsnätet -1- en aning (pil B).

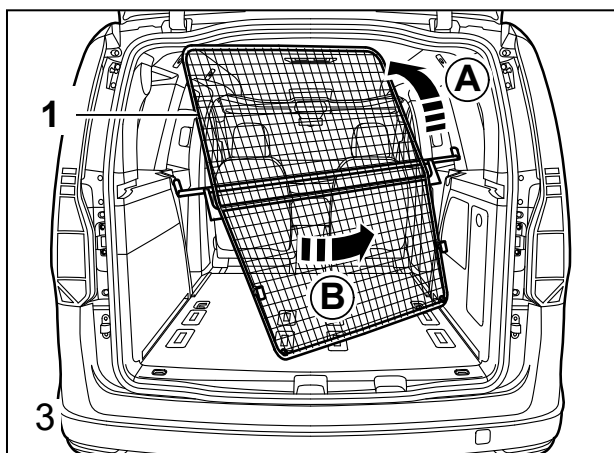
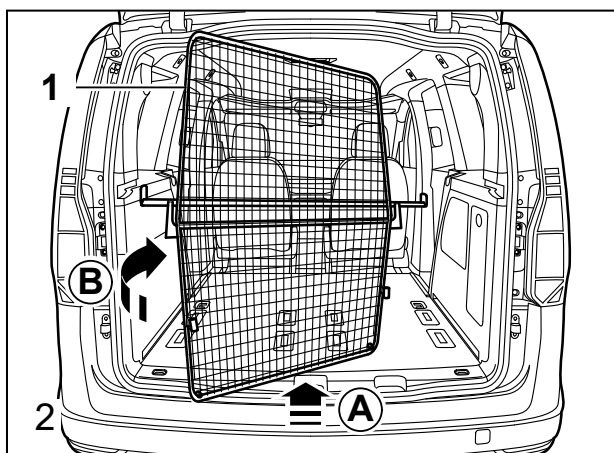
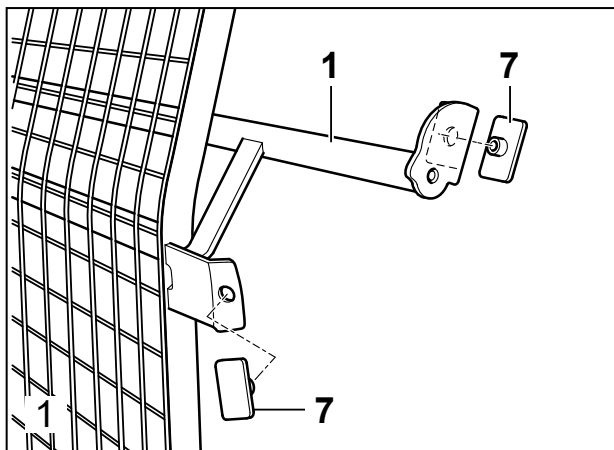
Bild 3

1. Tippa lastskyddsnätet -1- en aning framåt (pil A).

2. Vrid lastskyddsnätet -1- en aning och placera det i monteringspositionen (pil B).

Bild 4

1. Kontrollera att anliggningsytorna på lastskyddsnätet -1- ligger an jämnt på båda fordonssidorna (pilar).



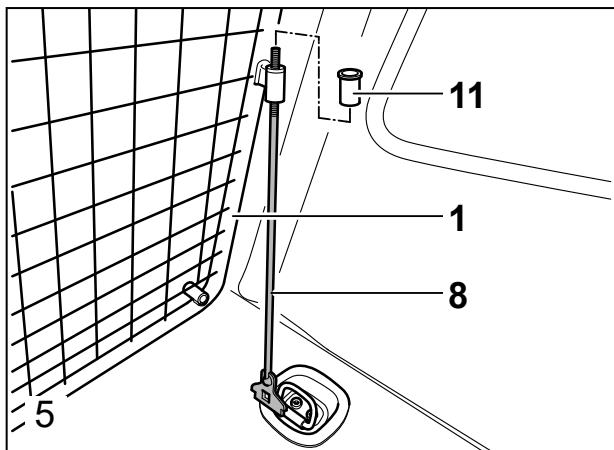


Bild 5

1. Sätt i styrhylsorna -11- i lastskyddsnätet -1- enligt bilden.
2. Sätt i gängstången -8- i lastskyddsnätet -1- enligt bilden.

ⓘ Observera

Skjut vid behov upp gängstången -8- en aning och säkra den mot att kunna falla för att underlätta den fortsatta monteringen.

Bild 6

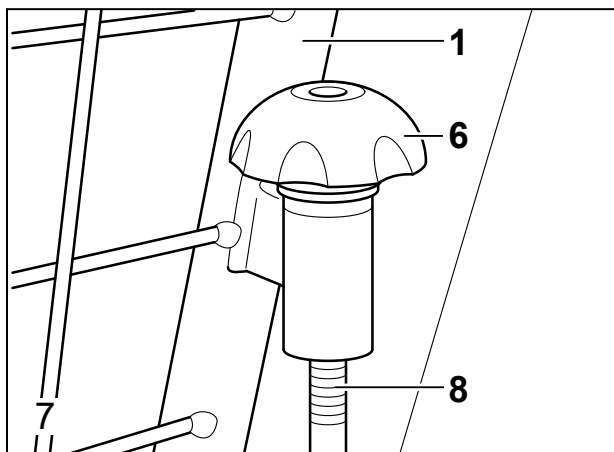
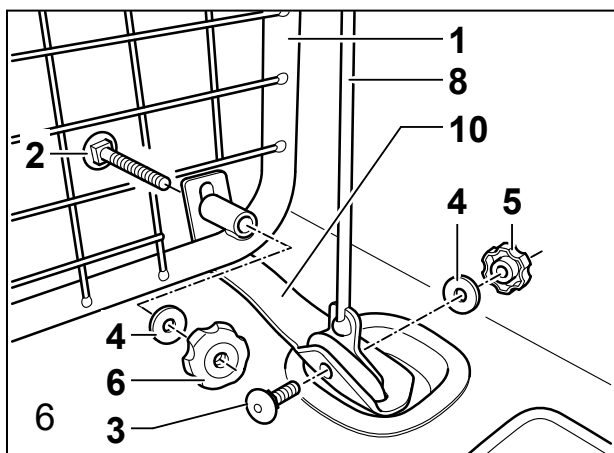
1. Sätt fästbygeln -10- på den uppfällda surringsöglan enligt bilden.
2. Skruva fast fästbygeln -10- med skruven -2-, brickan -4- och muttern med stjärnhandtag -6- på lastskyddsnätet -1-.
3. Skruva fast fästbygeln -10- och gängstången -8- med skruven -3-, brickan -4- och muttern med stjärnhandtag -5- i surringsöglan.

Bild 7

1. Justera in lastskyddsnätet -1- i fordonet.
2. Skruva fast gängstången -8- på båda sidorna med en mutter med stjärnhandtag -6- på lastskyddsnätet -1-.
3. Dra åt alla muttrar med stjärnhandtag, tills att lastskyddsnätet -1- ligger an spelfritt mot stolpbeklädnaden.

ⓘ Observera

Kontrollera skruvförbanden regelbundet och dra åt vid behov.



Montar a rede de separação

Figura 1

1. Fixe os apoios de borracha -7- dos dois lados da rede de separação -1-.

Figura 2

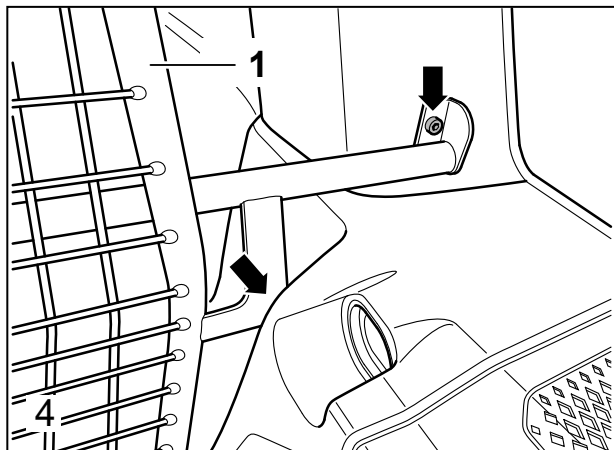
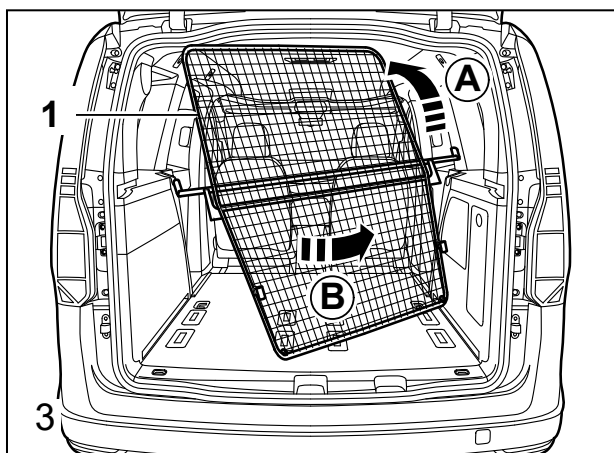
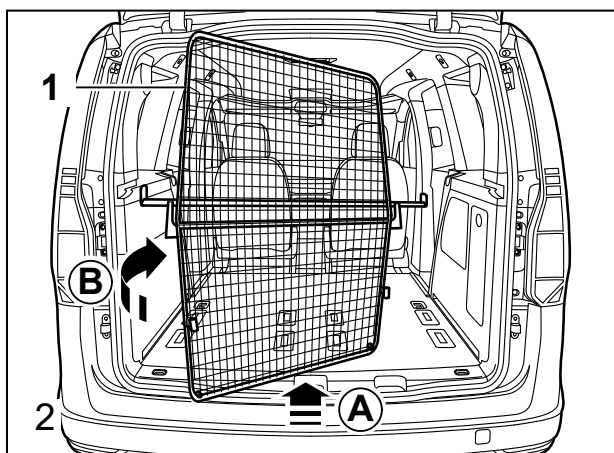
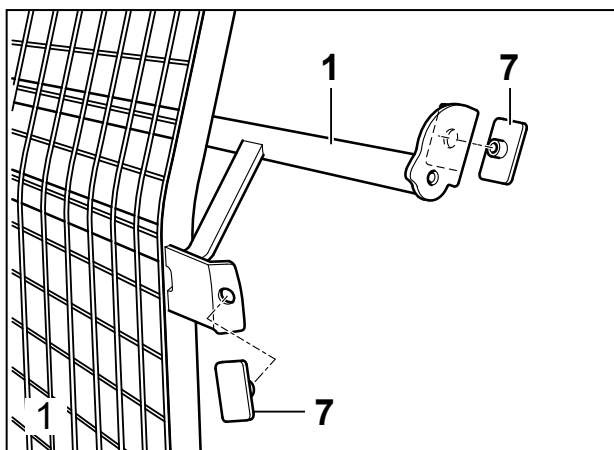
1. Desmonte a cobertura da zona de carga e rebata os bancos traseiros.
2. Levante a rede de separação -1- na diagonal por trás e insira-a no porta-bagagens (seta A).
3. Rode um pouco a rede de separação -1- (seta B).

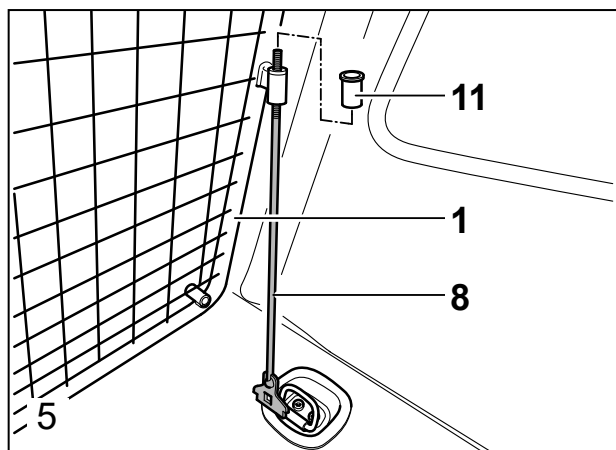
Figura 3

1. Incline a rede de separação -1- ligeiramente para a frente (seta A).
2. Rode um pouco a rede de separação -1- e coloque-a na posição de montagem (seta B).

Figura 4

1. Certifique-se de que as superfícies de apoio da rede de separação -1- assentam em toda a sua superfície dos dois lados do veículo (setas).



**Figura 5**

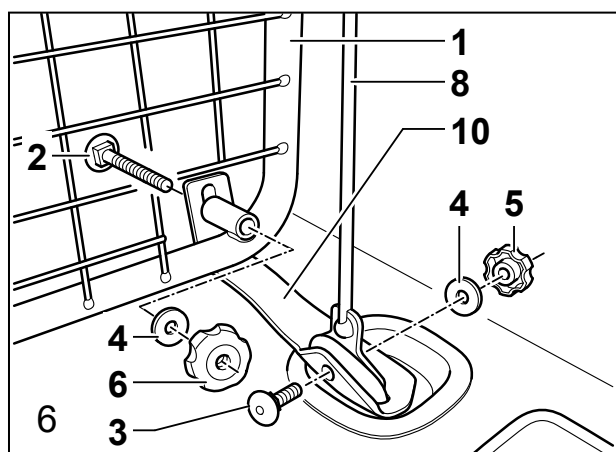
1. Insira o casquilho de guia -11-, como mostra a figura, na rede de separação -1-.
2. Insira a haste roscada -8-, como mostra a figura, na rede de separação -1-.

① Nota

Se necessário, suba um pouco a haste roscada -8- e fixe-a para que não caia de modo a facilitar a restante montagem.

Figura 6

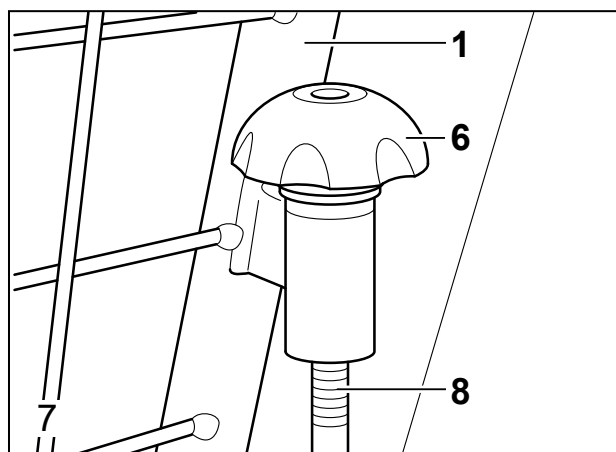
1. Encaixe o estribo de retenção -10-, como mostra a figura, no olhal de fixação aberto.
2. Aparafuse o estribo de retenção -10- com o parafuso -2-, a anilha -4- e a porca de punho estrelado -6- na rede de separação -1-.
3. Aparafuse o estribo de retenção -10- e a haste roscada -8- com o parafuso -3-, a anilha -4- e a porca de punho estrelado -5- no olhal de fixação.

**Figura 7**

1. Alinhe a rede de separação -1- no veículo.
2. Aparafuse a haste roscada -8- dos dois lados com a porca de punho estrelado -6- na rede de separação -1-.
3. Aperte todas as porcas de punho estrelado até a rede de separação -1- encostar sem folga nos revestimentos da coluna.

① Nota

Controle regularmente as uniões aparafusadas e, quando necessário, aperte-as.



Montaż kratki oddzielającej

Rysunek 1

1. Przymocować podkładki gumowe -7- po obu stronach kratki -1-.

Rysunek 2

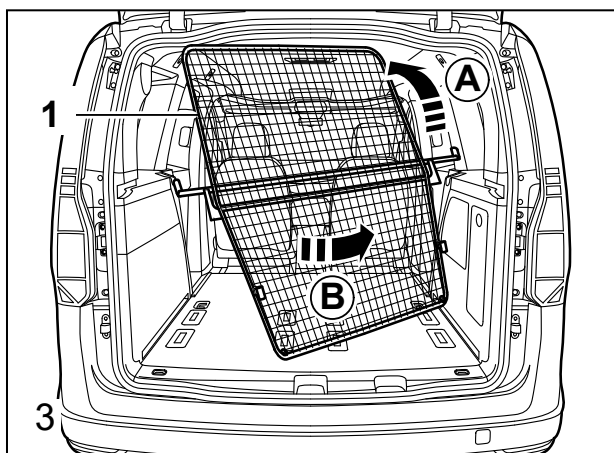
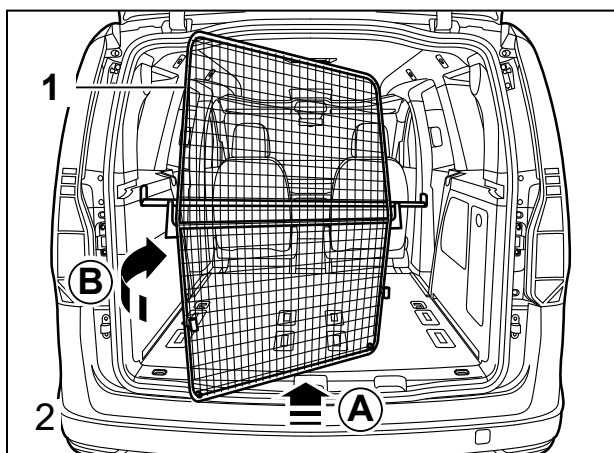
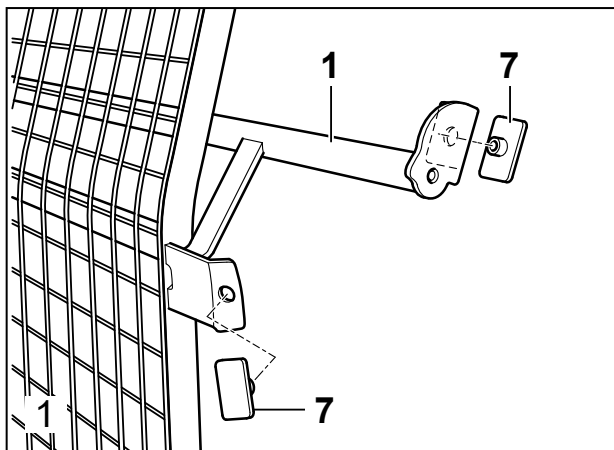
1. Wymontować pokrywę komory ładunkowej i złożyć tylne siedzenia.
2. Skośnie wsadzić od tyłu kratkę oddzielającą -1- do komory ładunkowej (strzałka A).
3. Nieco obrócić kratkę -1- (strzałka B).

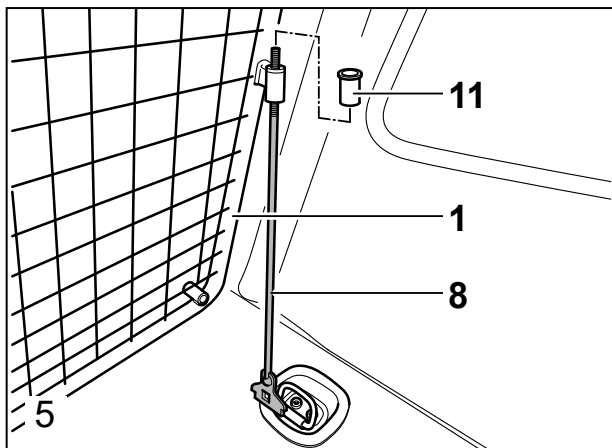
Rysunek 3

1. Nieco przechylić kratkę -1- do przodu (strzałka A).
2. Nieco obrócić kratkę -1- i umieścić w położeniu montażowym (strzałka B).

Rysunek 4

1. Sprawdzić, czy powierzchnie przylegania kratki oddzielającej -1- dobrze przylegają po obu stronach pojazdu (strzałki).





Rysunek 5

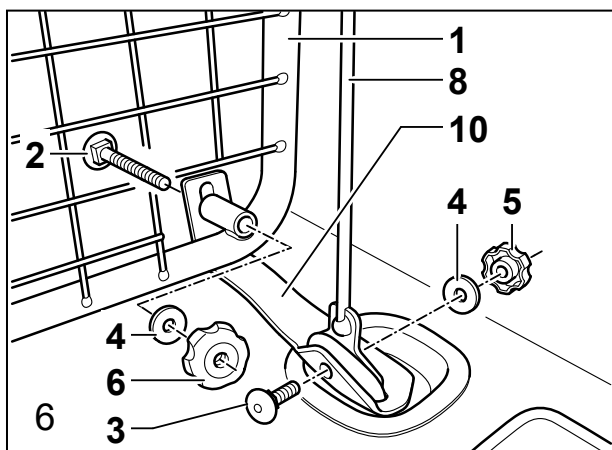
1. Włożyć tuleję prowadzącą -11- do kratki oddzielającej -1-, jak pokazano na ilustracji.
2. Włożyć pręt gwintowany -8- do kratki oddzielającej -1-, jak pokazano na ilustracji.

① Wskazówka

W razie potrzeby nieco podnieść pręt gwintowany -8- i zabezpieczyć go przed opadnięciem, aby ułatwić dalszy montaż.

Rysunek 6

1. Nasadzić pałąk mocujący -10- na wyciągnięte ucho mocujące, jak przedstawiono na rysunku.
2. Przykręcić pałąk mocujący -10- do kratki oddzielającej -1- za pomocą śruby -2-, podkładki -4- i nakrętki gwiazdowej -6-.
3. Przykręcić pałąk mocujący -10- i pręt gwintowany -8- do ucha mocującego za pomocą śruby -3-, podkładki -4- i nakrętki gwiazdowej -5-.

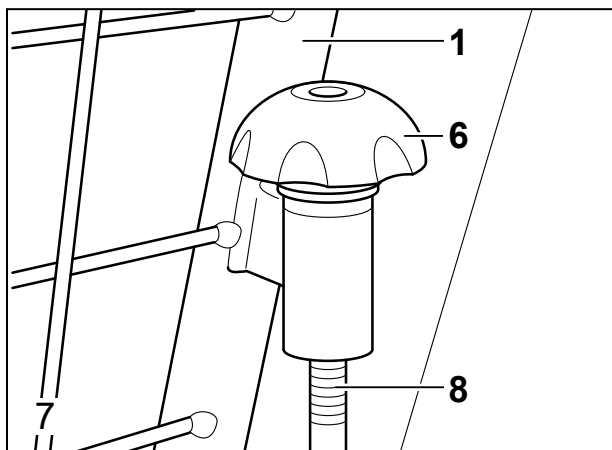


Rysunek 7

1. Ustawić kratkę oddzielającą -1- w pojeździe.
2. Przykręcić drążek gwintowany -8- do kratki -1- za pomocą nakrętki gwiazdowej -6-.
3. Dokręcić wszystkie nakrętki gwiazdowe na tyle, aby kratka oddzielająca -1- przylegała bez luzów do obudowy słupków.

① Wskazówka

Regularnie sprawdzać połączenia śrubowe i w razie potrzeby dokręcać.



Montáž dělicí mřížky

Obrázek 1

1. Upevněte gumové podložky -7- na obou stranách dělicí mřížky -1-.

Obrázek 2

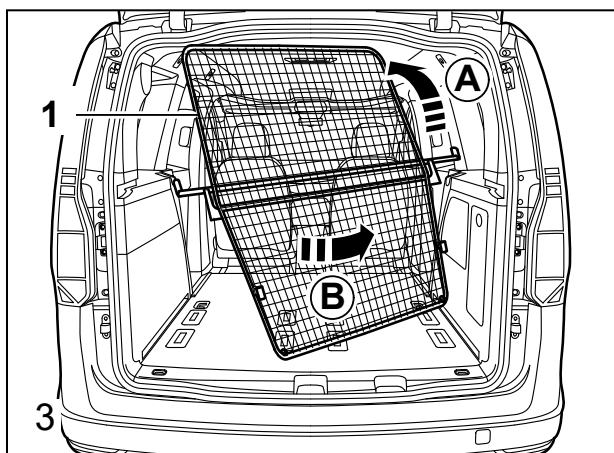
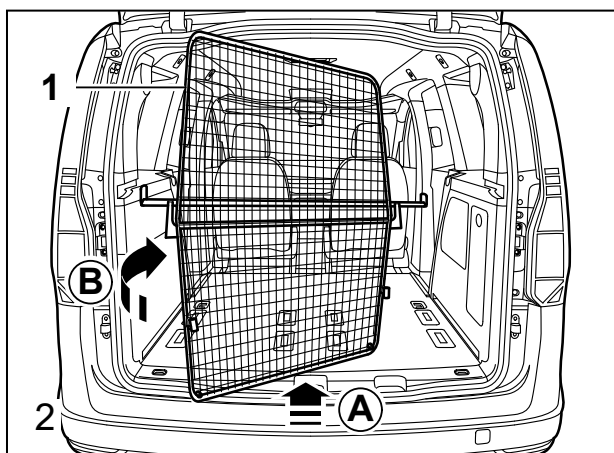
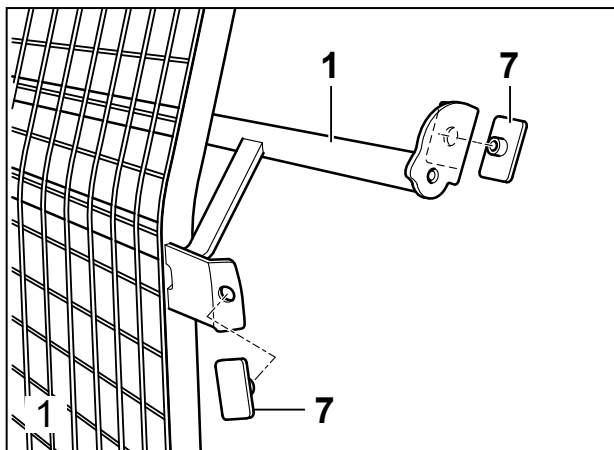
1. Sundejte obložení ložné plochy a sklopte zadní sedadla směrem dopředu.
2. Zvedněte dělicí mřížku -1- šikmo zezadu do zavazadlového prostoru (šipka A).
3. Dělicí mřížku -1- pootočte (šipka B).

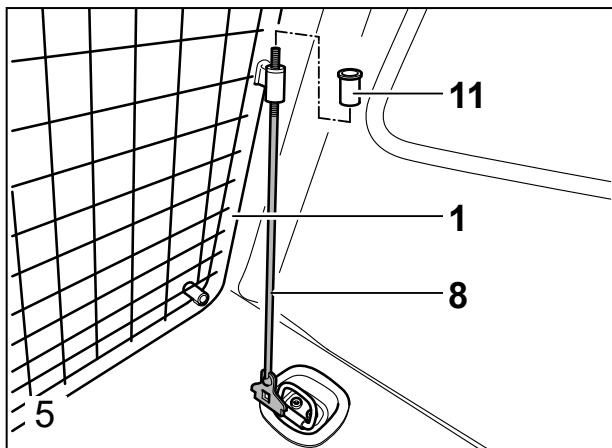
Obrázek 3

1. Sklopte dělicí mřížku -1- trochu dopředu (šipka A).
2. Dělicí mřížku -1- pootočte a nastavte ji do montážní pozice (šipka B).

Obrázek 4

1. Zkontrolujte, zda styčné plochy dělicí mřížky -1- hladce doléhají na obou stranách vozidla (šipky).





Obrázek 5

1. Do dělicí mřížky -1- nasadíte vodící objímku -11-, jak je znázorněno na obrázku.
2. Do dělicí mřížky -1- nasadíte závitovou tyč -8-, jak je znázorněno na obrázku.

ⓘ Upozornění

Případně posuňte závitovou tyč -8- o kousek nahoru a zajistěte ji proti pádu, abyste si usnadnili následnou montáž.

Obrázek 6

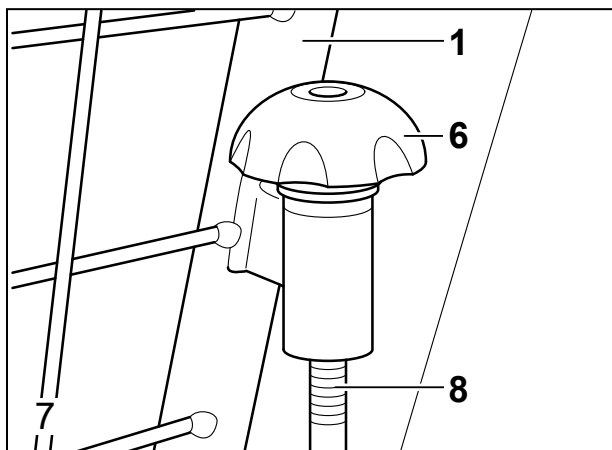
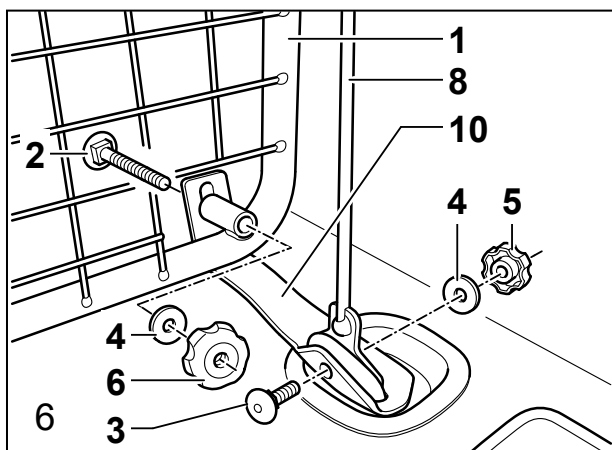
1. Zasuňte přídržovací třmen -10- na vyklopené upevňovací oko, jak je znázorněno na obrázku.
2. Pevně přišroubujte přídržovací třmen -10- pomocí šroubu -2-, podložky -4- a hvězdicové matice -6- k dělicí mřížce -1-.
3. Pevně přišroubujte přídržovací třmen -10- a závitovou tyč -8- pomocí šroubu -3-, podložky -4- a hvězdicové matice -5- k upevňovacímu oku.

Obrázek 7

1. Vyrovnajte dělicí mřížku -1- ve vozidle.
2. Pevně přišroubujte závitovou tyč -8- na obou stranách pomocí hvězdicové matice -6- k dělicí mřížce -1-.
3. Utahujte všechny hvězdicové matice, až bude dělicí mřížka -1- těsně přiléhat k obložení sloupků.

ⓘ Upozornění

V pravidelných intervalech kontrolujte šroubové spoje a příp. je dotáhněte.



J

パーティショングリルの取付け

図 1

1. ラバーマット-7-をパーティショングリル-1-の両脇に固定します。

図 2

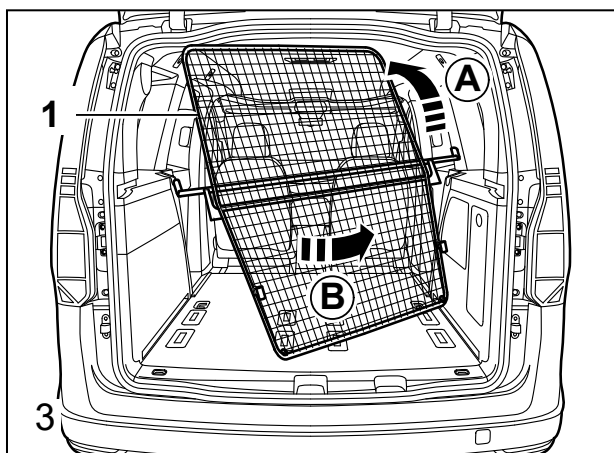
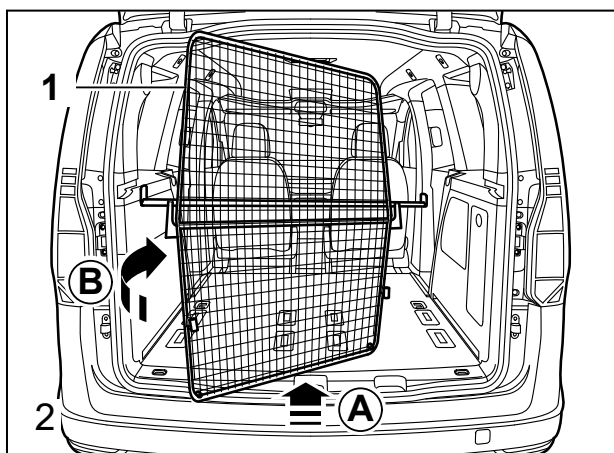
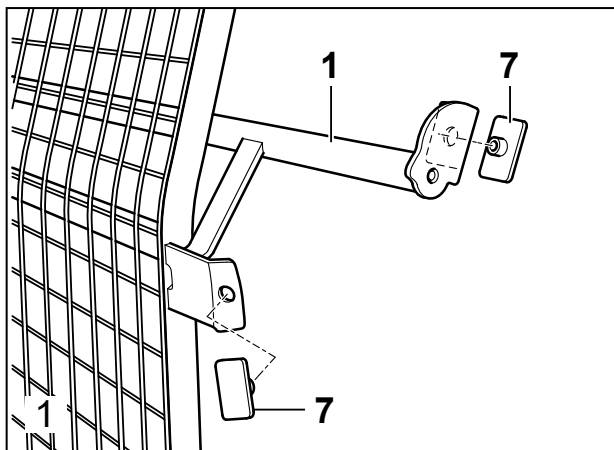
1. トランクカバーを取り外し、リヤシートを前方に倒します。
2. パーティショングリル-1-をトランクの後ろから斜めに持ち上げます (矢印A)。
3. パーティショングリル-1-の向きを少し回転させます (矢印B)。

図 3

1. パーティショングリル-1-をやや前方に倒します (矢印A)。
2. パーティショングリル-1-を少し回転させ、取付位置に持ってきます (矢印B)。

図 4

1. パーティショングリル-1-が車両の両脇に平行に配置されるよう確認します。



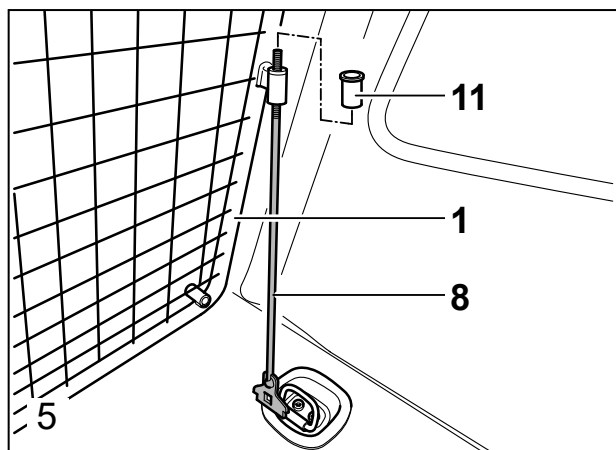


図 5

1. ガイドスリーブ-11-を図に示す通りパーティショングリル-1-に差し込みます。
2. ねじ棒-8-を図に示す通りパーティショングリル-1-に差し込みます。

① 注記

後続作業がしやすいよう、必要に応じてねじ棒-8-を少し上にスライドさせて落ちないようにします。

図 6

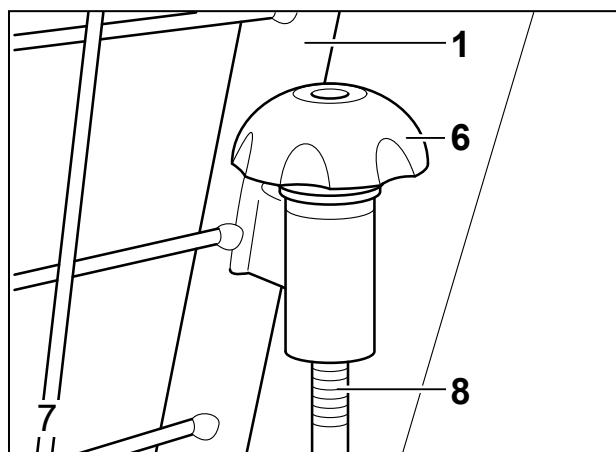
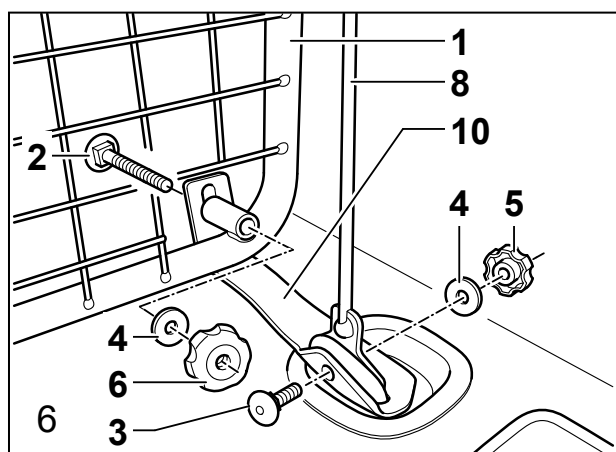
1. 保持ブラケット-10-を図に示す通り開けたラッシングアイに差し込みます。
2. 保持ブラケット-10-をねじ-2-、ワッシャ-4-、ノブスターナット-6-でパーティショングリル-1-に締め付けます。
3. 保持ブラケット-10-とねじ棒-8-をねじ-3-、ワッシャ-4-、ノブスターナット-5-でラッシングアイに締め付けます。

図 7

1. パーティショングリル-1-を車両内で調整します。
2. ねじ棒-8-をノブスターナット-6-でパーティショングリル-1-の両脇に締め付けます。
3. ノブスターナットを、パーティショングリル-1-がピラートリムパネルにきっちり密着するまで締め付けます。

① 注記

ねじ接続は定期的にチェックし、必要に応じて締めなおしてください。



加装隔离网

图 1

1. 将橡胶垫 -7- 固定在隔离网 -1- 两侧。

图 2

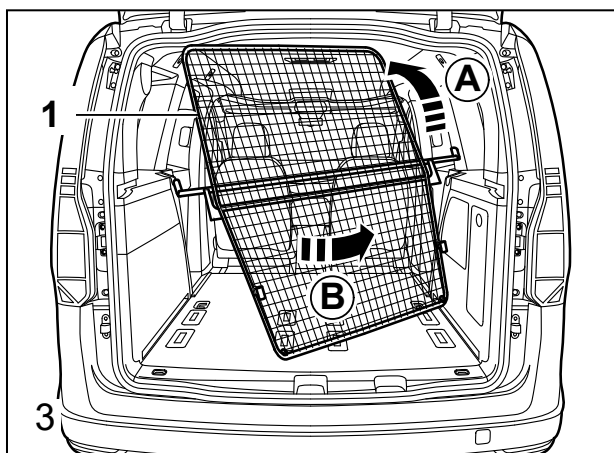
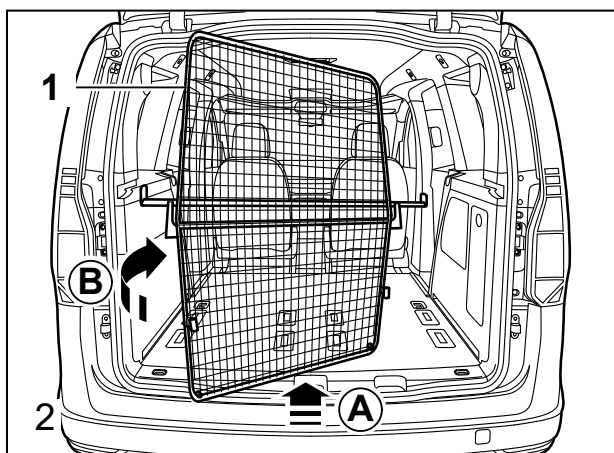
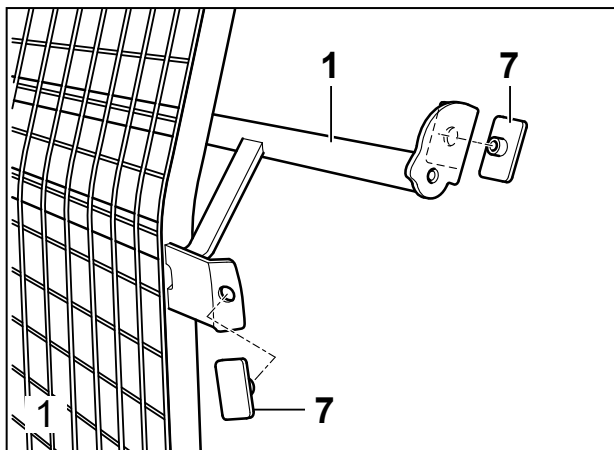
1. 拆卸行李厢挡板并将后排座椅向前翻。
2. 将隔离网 -1- 从后方倾斜地立在行李厢内（箭头 A）。
3. 稍微转动隔离网 -1-（箭头 B）。

图 3

1. 将隔离网 -1- 稍微向前倾斜（箭头 A）。
2. 稍微转动隔离网 -1- 并放入安装位置（箭头 B）。

图 4

1. 检查隔离网 -1- 的接合面是否平滑地贴在汽车两侧（箭头）。



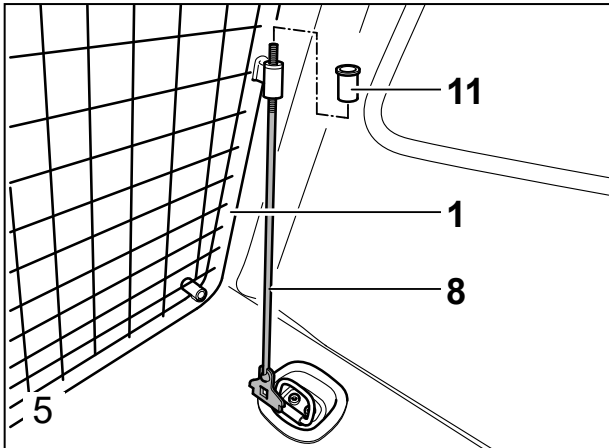


图 5

1. 如图所示，将导向套 -11- 装入隔离网 -1-。
2. 如图所示，将螺杆 -8- 装入隔离网 -1-。

① 提示

为便于后续的装配，必要时可将螺杆 -8- 略微向上推并固定住防止掉落。

图 6

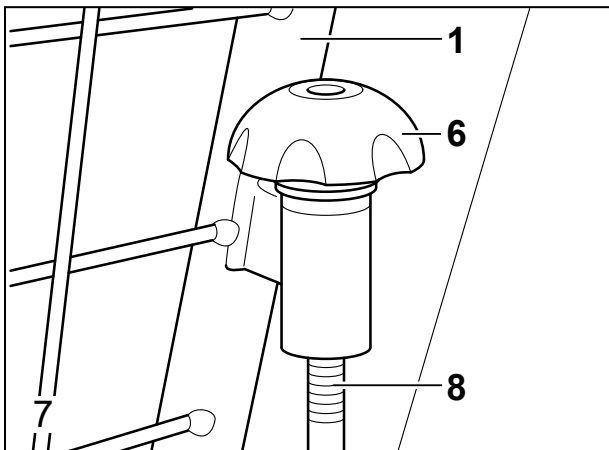
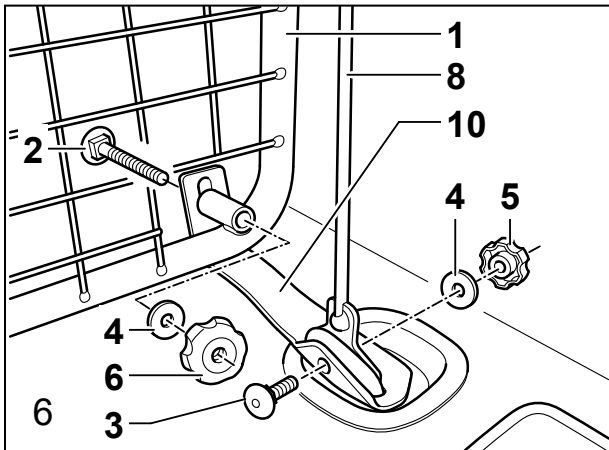
1. 如图所示，将固定卡箍 -10- 插入展开的固定环。
2. 将固定卡箍 -10- 用螺丝 -2-、垫圈 -4- 和星形手柄螺母 -6- 拧紧在隔离网 -1- 上。
3. 将固定卡箍 -10- 和螺杆 -8- 用螺丝 -3-、垫圈 -4- 和星形手柄螺母 -5- 拧紧在固定环上。

图 7

1. 将隔离网 -1- 在车辆内对齐。
2. 将螺杆 -8- 在两侧用星形手柄螺母 -6- 拧紧在隔离网 -1- 上。
3. 尽量拧紧所有星形手柄螺母，直至隔离网 -1- 不留间隙地贴在立柱饰板上。

① 提示

定期检查螺栓连接并在必要时拧紧。



Монтаж разделительной решетки

Рисунок 1

1. Закрепите резиновые накладки -7- с обеих сторон разделительной решетки -1-.

Рисунок 2

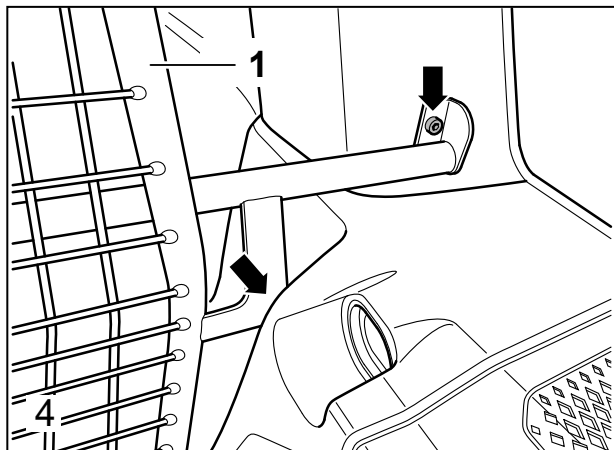
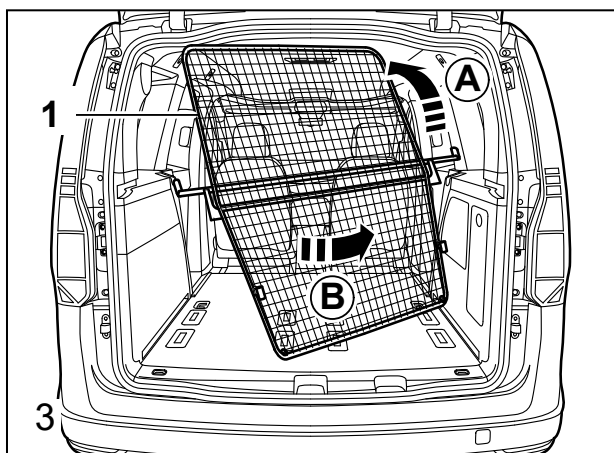
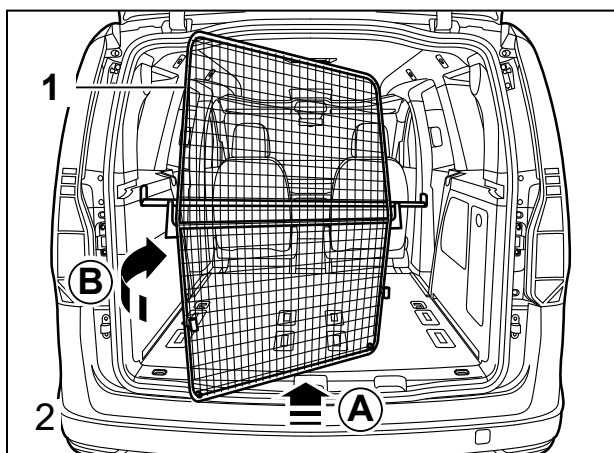
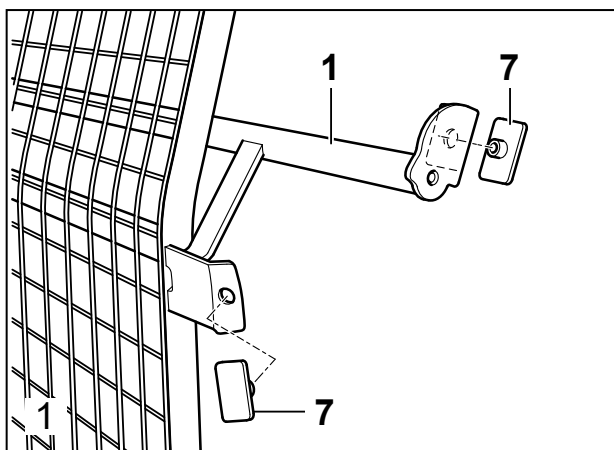
1. Демонтируйте крышку багажника и откиньте задние сиденья вперед.
2. Поднимите разделительную решетку -1- наискось сзади в багажник (стрелка А).
3. Немного поверните разделительную решетку -1- (стрелка В).

Рисунок 3

1. Опрокиньте разделительную решетку -1- немного вперед (стрелка А).
2. Немного поверните разделительную решетку -1- и установите в монтажное положение (стрелка В).

Рисунок 4

1. Проверьте, чтобы контактные поверхности разделительной решетки -1- прилегали вровень с обеих сторон транспортного средства (стрелки).



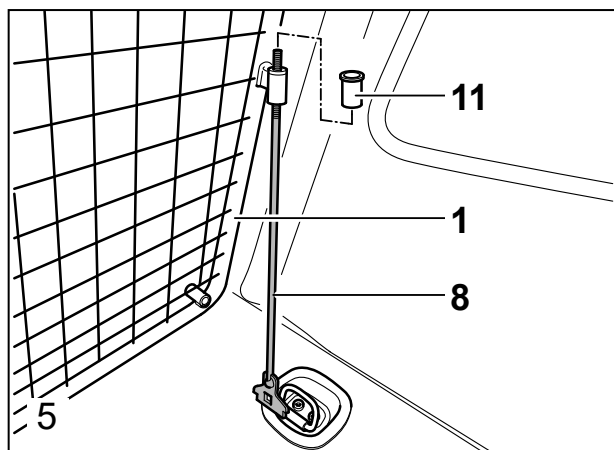


Рисунок 5

1. Вставьте направляющую гильзу -11-, как показано на рисунке, в разделительную решетку -1-.
2. Вставьте резьбовой штырь -8-, как показано на рисунке, в разделительную решетку -1-.

① Указание

При необходимости немного сдвиньте резьбовой штырь -8- вверх и предохраните его от падения, чтобы облегчить дальнейший монтаж.

Рисунок 6

1. Установите крепежный хомут -10-, как показано на рисунке, на откинутую привязную петлю.
2. Зафиксируйте крепежный хомут -10- при помощи винта -2-, подкладной шайбы -4- и звездообразной рукоятки -6- на разделительной решетке -1-.
3. Зафиксируйте крепежный хомут -10- и резьбовой штырь -8- при помощи винта -3-, подкладной шайбы -4- и звездообразной рукоятки -5- на привязной петле.

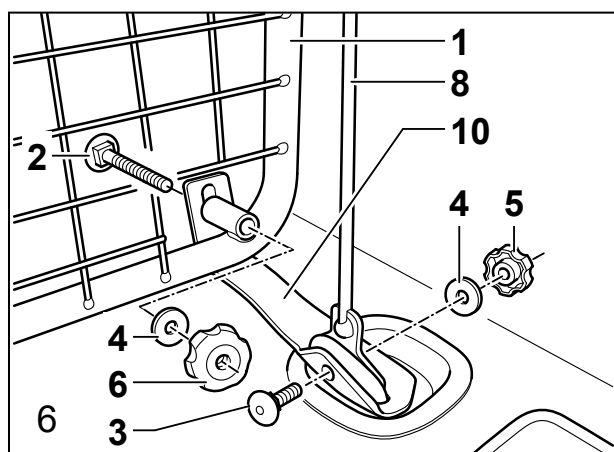
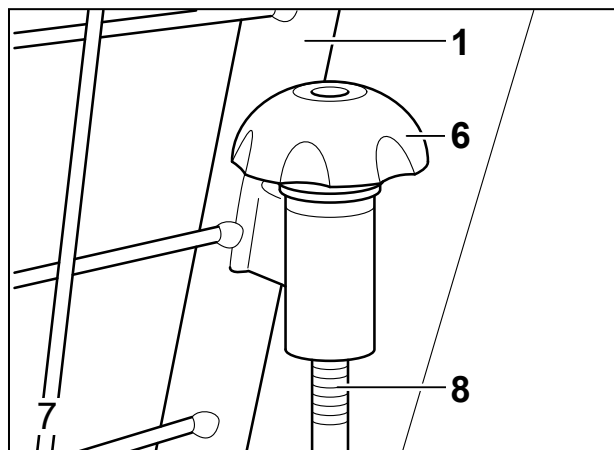


Рисунок 7

1. Выровняйте разделительную решетку -1- в автомобиле.
2. Зафиксируйте резьбовой штырь -8- с обеих сторон при помощи звездообразной рукоятки -6- на разделительной решетке -1-.
3. Затяните все звездообразные рукоятки так, чтобы разделительная решетка -1- прилегала к облицовке стоек без зазоров.

① Указание

Регулярно проверяйте все резьбовые соединения и при необходимости затягивайте их.



Tilanjakajan asennus

Kuva 1

1. Kiinnitä kumituki -7- tilanjakajan -1- molemmille puolille.

Kuva 2

1. Irrota kuormatilan suojus ja kaada takaistuimet eteenpäin.

2. Nosta tilanjakaja -1- takaa vinosti tavaratilaan (nuoli A).

3. Kierrä tilanjakajaa -1- jonkin verran (nuoli B).

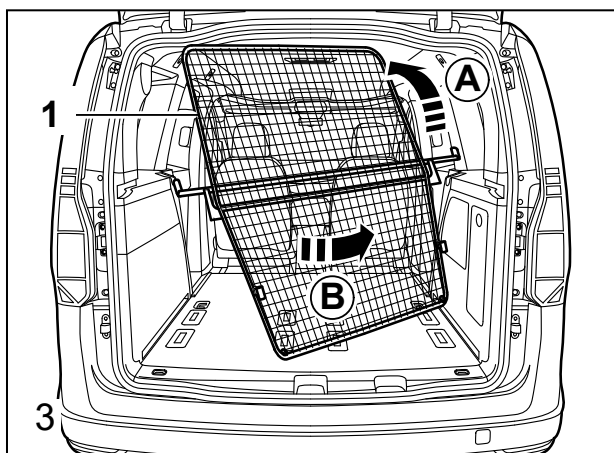
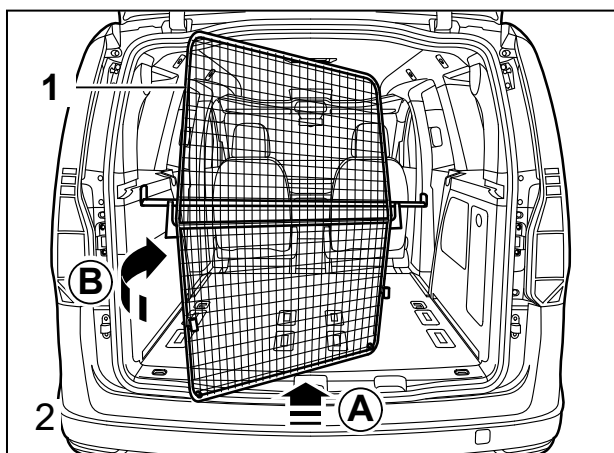
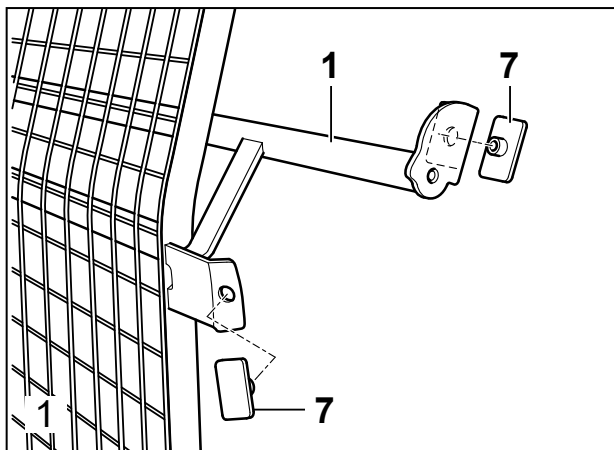
Kuva 3

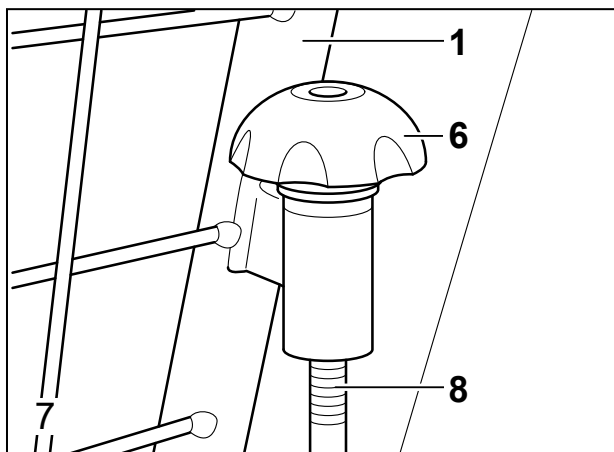
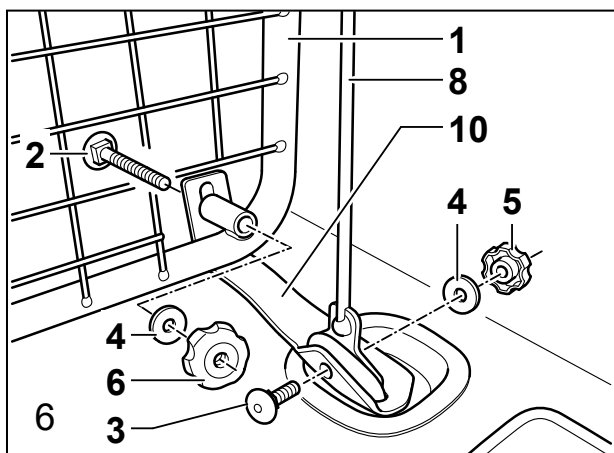
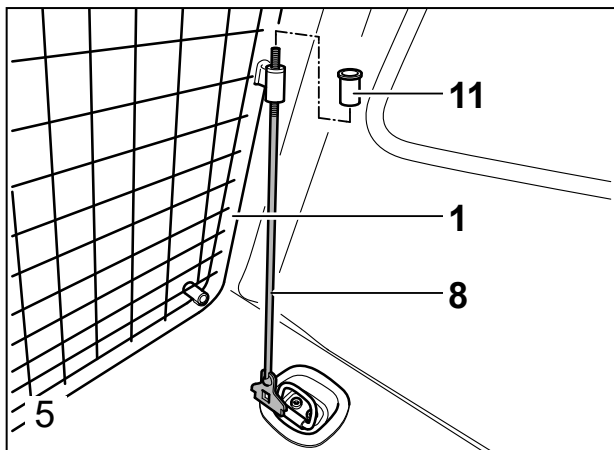
1. Kallista tilanjakajaa -1- hieman eteenpäin (nuoli A).

2. Kierrä tilanjakajaa -1- jonkin verran ja kohdista se kiinnitysasentoon (nuoli B).

Kuva 4

1. Tarkista, että tilanjakajan -1- tukipinnat ovat tasaisesti auton sivuja vasten (nuolet).





Kuva 5

1. Aseta ohjausholkki -11- tilanjakajaan -1- kuvan mukaisesti.
2. Aseta kierretanko -8- tilanjakajaan -1- kuvan mukaisesti.

① Huom.

Työnnä kierretankoa -8- tarvittaessa hieman ylöspäin ja varmista, että se ei pääse putoamaan, jotta asennus helpottuisi.

Kuva 6

1. Aseta kiinnitysrauta -10- avattuun kiinnityslenkkiin kuvan mukaisesti.
2. Kiinnitä kiinnitysrauta -10- ruuvien -2-, aluslevyn -4- ja tähtimutterin -6- avulla tilanjakajaan -1-.
3. Kiinnitä kiinnitysrauta -10- ja kierretanko -8- ruuvien -3-, aluslevyn -4- ja tähtimutterin -5- avulla kiinnityslenkkiin.

Kuva 7

1. Kohdista tilanjakaja -1- ajoneuvossa paikalleen.
2. Kiinnitä kierretanko -8- tähtimutterilla -6- molemmilta puolilta tilanjakajaan -1-.
3. Kiristä kaikkia tähtimuttereita, kunnes tilanjakaja -1- on tiiviisti kiinni pilarin verhoilussa.

① Huom.

Tarkasta ruuvien kiinnitykset säännöllisesti ja kiristä tarvittaessa.